Կ. 6747 1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 18 ԲԵՆՃԵԼԵՊԻՀ 1325 ՐԱՄԱԶԱՆ 24 1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 31 (ԷՖԻԷՆՃԻ) ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԵՆԷ

20 ՖԻԼԻՊ.

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՖԻԼԻՊ.

1877 ՍԵՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՆԻՍԻ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼՇԻՎԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԷՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيولكيان مائلى

جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده دفتران جيولك تأسيس ايتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍՏԱՄԲՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԱՅԼԱՍՏԱՆ	150 »	80 »	45 »
ԱՐՏԱՔԻՆ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՄ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ համարը 20 դրուշ.

ԱՌԱՆՁԻՆ ԳԻՆԸ

1 թիւն, 2 թիւր, վե 3 թիւնի սահիպէ զրշ. 5
4 թիւնի սահիպէ սաթը » 3

Խաբէթանէի Սիրանպօլսու Պալը Ալի Ֆաատէթինէ նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանոցնում տը։ Կազէթա իսարէսինէ այլու մէվսում հազգընում կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունում։
Մէվսումը նաֆիսայա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմազագ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայանագ։

ՖՐԱՆՍԱՏԱ
ՃԱՍՈՒՍԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Թիկկրաֆի հավատիսի մէյանընում Ֆրանսա պահրիյէ եիւղպաշլարընում Ալի նամընում պիրինի Ֆրանսա պահրիյէնէ տիու էվրագը սըրգաթ վէ սիկիր պիր հիւքիւմէթ ֆիւրուսթ իթմիշ օլմագ թէօմէթիյէ թէվգըֆ օլընըզը տէրճ խուիմիշ իտի։ Ախիրէն վիրուսա իսէն «Մաթէն» կազէթասընում օգունընզընում կէօրէ, մէրգում սըրգաթ էյլէտիկի էվրագը, տիկէր պիր հիւքիւմէթ սաթմաղա մուվաֆֆագ օլամընը վէ սաթտընը թագտիրսէ, վուգուս կէկէնէգ զէյանընը ըէֆի իշխուն թէտապիրը լազըմ իթթիխազ խուիմիշ տիր։

Օլմ՝ Ֆրանսա պահրիյէ նազընը Մ. Թոմսոնա կէշէն սեպտ.տէ կէօնտրմիշ օլուղը խմասընզ պիր մէքթուպտա, Ֆրանսա սէֆիսիի արասընտա մուխապէրաթը թէէմին էյլէյէճէգ իշարէթ էտվէլի իլէ մուխապէրաթը մախուսէսէ միւսթաամլէ շէֆիրէ ճէտվէլիին վէ ֆանսա լիմանլարընընը տէնիզ ալթը ռուլը միւտաֆասը խարիթալարընը էլտէ էյլէմիշ պուլընտրընը վէ պունլարը տիկէր պիր հիւքիւմէթէ սաթմագտան իսէ, 150,000 ֆրանգա Ֆրանսա պահրիյէ նէզարէթինէ իստէսի միւնասիպ կէօրտիւկինի հազմըզ իսի. մէքթուպընը սօնընտա Մ. Թոմսոնըն նէ սուրէթլէ թէլիֆը վագըզ գապալ էյլէտիկինի իշար էյլէմէսի լազըմ կէլտիկի մուհարրիր տիր։

Մ. Թոմսոն հէման մէմուրիյնը լազըմ իսդամը իլէ սահիպը մէքթուպը թահիգ իթտիրմիշ վէ 150,000 ֆրանգընը ֆա օլունճաղընը իշար էյլէմիշ իսի։ Խրիգ իլէ Ֆրանսա պահրիյէ նէզարէթի արասընտա էբէյիճէ մուխապէրաթ ճէրէյան էյլէտիքտէն սօնրա, նիհայէթ 150,000 ֆրանգը թէլիմի իլէ էվրագընը տիզը գարարկիր օլմուշ տը։ Օրատա օֆոմօ. պիլ իլէ կէլմիշ օլան սարիգ թութուլարագ իւզերինտէքի էվրագ տալընմըշ տը։ Օլմ Ֆրանսա պահրիյէ նէզարէթինէ մէմուրիյէթը հազրէսինէ իպթիտար իսէլիսէն պէրու, իպրազը իգթիտար իթմիշ վէ հէնուզ 25 եաշընտա ալուռզը հալտէ, գարիպէն թօրճը զապիթլիկի իլէ իսթիխտամ օլունմագտա պուլընճաղ իսի. մէրգում սըրգաթ էյլէտիկի էվրագը սէֆինէ գոմանտանընընը սէֆինէսէ պուլընմամասընտան պիլիսթիֆատէ էլտէ էյլէտիկինի իթթրաֆ իթմիշ տիր։

«Մաթէն» կազէթասընընը մուխպիրը մախսուսը՝ Օլմ իլէ միւնասէպաթտա պուլընան մամամազէլ Լիզոն Վէլսէնին խանէսինէ կիտէրէք կէօրիւշմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տը։

Մատմազէլ Վէլսէն՝ վիրուտ իսէն միռաֆիրլէրի նատիրէն գապալ իսիյօր. զբզընը զկյարէթինէ չիթապան օլան Օլմոնընը ըէֆիզլերի մէրգումընը քէնտիսինէ սաֆի օլունան սըրգաթը իրթիքասապ իթմէտիկինի պէյանտա եէգզպան սըրլար. միւլագաթը մէզքիւրէտէ մատմազէլ Վէլսէն տէմիշ տիր քի,

—Պու պապատ պիր չէյ սէօյլէյէմէմ, զաթէն պիր չէյտէն խապէրիմ եօք։ Օլմ պուրայա կէլէրէք պիր չէրեւէք սատի գատտը տուրտու. պատէհու հիշ պիր չէյտէն էնտիշէ իթմէմէկի իսթար իսէրէք կիթտի, ասգագտա պիր թագմ ատամլար մէքթուպլարընընը ալտընընընը գունթուլը գունթուլը գըրտըլար, պատէհու մէքթուպլարը ալըգ Օլմ իլէ պէրապէր կիթտիլէր, պաշգա չէյ պիլմէյորըմ։

Մուխպիր.— Օլմոնընը պէօյլէ պիր չէյէ իմթիխար իտէճէկի մալիւմինի՞զ մի իսի։

—Գոմանտան՝ զաթէն անընը բարայա միւհամմ օլտուզընը տա մէմուլ իթմէզ իսիմ, պու իշթէ մանթլագա պիր խաթա օլամագ տը։

*** Օլմ հոկտ. 26տա Լիյոնա նոգլ իտիլմիշ տիր. քէնտիսի խուսուսի պիր գաթարա պինտիրիլմիշ վէ ճանընա զապըթա մէմուրլարը պուլընտրըլմըշտըր։ Օլմ շըմէնտրֆէրէտ.պուլընտրընը էնտուտ թէմամէն իգթարը ճիւրմ իթմիշ տիր. Օլմ զկյատ պօրնա կիրիֆֆար օլտըզընը վէ պունտան գուլթուրմագ իշան պիր շարէ պուլամատընը ճիհէթլէ նիհայէթի պու սուրէթլէ էվրագը սըրգաթա գարար վէրտիկինի իգթրար իթմիշ տիր։ Մէրգում աթիտէքի իֆատէտ պուլընմըշ տը։

«Պէնիմ նէ տէրէճէ շաշգընընգ իլէ պէօյլէ պիր ճինայէթի իրթիքասապ թատտի իթտիկիմ՝ հարաքաթթամանն ըէգ աշգ սուրէթտէ անկաշրընը։ Ֆիլհազիգա խըրսընընը իրթիքասապ իթտիքաէն սօնրա, Սան Ըէմօ,Մոնագօ վէ եա ճէնովա կկպի պիր կէրէ չէեքիլէրեք օրատան էվրագը Ֆրանսա պահրիյէ նէզարէթինէ սաթմագ թէշէպպիսինտէ պուլընճաղմա, Թուլոնտա գալտըմ.»

Թրէն հարաքէթ իթմէտէն էվվէլ Օլմ մուգատտէմ սիւմարի մուավինի պուլընտրընը «Գարապին»թօր չէքէրի գոմանտանընը կէօրէրէք,

—Սիկ պիր չէյ սէօյլէյէճէկիմ.— տէմիշ իսէ տէ, գոմանտանընն նէֆրէթլէ պաշընը չէվիրմէսի իւզերինէ. պուլընտրընը մէվգըտա պիր սանտալիա իւզերինտէ սիւչմիւշ տիր։

Մէրգումընն էվվագը նա՞սըլ օլուպտա գօլայնա չալապլտիկինէ տաիր թէտգիգաթ իմրասը գարարլաշմըշ տը։ Օլմոնընն մէմուր պուլընտրընը սիֆինէնին էսկի սիւվարիսի գոմանտան Մանտին թահգըգ գոմիսիոնընա ըկյատթ էյլէյէճէք տիր։

*** Մանտին կազէթասը մուխապիրը մախսուսը մէգքիւր սէֆինէ սիւվարիսի Մ. Մանտին իլէ միւլագաթ իթմիշ օլմագլա մուամալէյի գոմանտան աթիտէքի պէյանաթտա պուլընմըշ տը։

—Օլմոնընն թէվգիֆի պէնիմ իշիւն շայանը թէաճիւպ տիր։ Մէրգումանտան չիքասյէթէ լիւզում կէօրմէմիշ իսի. ափիյոն գուլլանտըզը շիմտի սէօյլէնիյօր իսէ տէ, օ վագթ պէօյլէ պիր չէյ տէ պիլմէյօր իսի։ Օլմ վազիֆէսինի զայէթ ինթիզամ իլէ խֆա իսէր իսի։ Պէրապէր օթուրտընը մամամազէլ Լիզոն իլէ պիրլիգաէ սահիլտէքի սայֆիյէտ վագթի կէշէրիպ արգատշլարը իլէ նատիրէն կէզէր իսի։

Մուխպիր.— Զօգ մասրաֆ իսէ՞ր մի իսի։

Գոմանտան.— Ֆիլհագիգա վարիսանընտան զկյատ մասրաֆ իսէր իսի։ Մամաֆիհի պապասընտան քէնտիսինէ սէնէվի 9 պին ֆր.լըգ պիր իյրատ ինթիգալ էյլէտիկինէ վագթի պուլընտրըզմըզան, պու հալ թէճաճիպմիզի մուճիպ օլմամըշ իսի։ Օլմոնընն Լիոնտա պուլունան զնկին թանճիլէրին եէկէնի պուլընտրընը վէ սերվէթինի մուգատտէմ մահվ իթմիշ օլաշընը պիլիյօր իսի։ Իքի տէֆա քէնտիսինէ տէրուենտ չէլքէր պուլունան մէքթուպլար կէլտիկինի.կէօրտիմ.գումար օյնամատըզընը զանն իտէրիմ։ Մամաֆիհի «Գարապին» թօր չէքէրի նէրէյէ կիթթ, մատմազէլ Լիզոնընն տախի օրատա պուլընմասը իշան Օլմ մասրաֆտան չէքինմէգ իսի։

—Մատմազէլ Լիզոնընն Օլմ իլէ կէօրիւշմէյէ պաշլայալըտան պէրու մէսաբիֆինի ազալթընը վէ ոգ պիր իյրատ իլէ թէէմինը մարիշեթ էյլէյէպիլէճէք պիր թարգտա եաշատընը սէօյլենիյօր, պու տօղրու՞ մը։

—Տօղրու տը. մամաֆիհի քիրտլամագ իսթէտիքլէրի պիր սէֆինէի քիրալամագ իշան էբէյիճէ մասրաֆա լիւզում կէօրիւլտիկի կիպի, Օլմ իլէ մէթրէսի արապա իլէ թէաթրօլարա, կէզինթի մահալլէրինէ կիտէր տօլաշըրլար իսի։ Պու իսէ մասրաֆբզ օլմագ։

—Յոն պիր սիւվալ իյրատ իտէճէկիմ, պազէն Օլմոնընն տրգատաշլարընընն բարալարընը սըրգաթ էյլէտիկի սէօյլենիյօր, պանա նէ տէրսինիզ։

—Պու պապատ գաթի պիր ճէվապ վէրէմէզ իսէմ տէ, պու վագրատան էվվէլ զապըթանան պագըսը քէնտիսինն տուր ախիլագը օլտըզընը թատտիգ իսիյօրլար։

Օլմոնընն իշ պաշընտա բէք սըգդաթլը օլտըզը վէ հիշ պիր վագթտա տըգդաթսըզլըգ վէ եա իթթաֆսըզլըգ իլէ թէքտիր օլընմատըզը քէնտիսինի թանդյան զապըթան թարտիքընտան թէտմամէն թատտիգ օլընմագտա տը։ Մէրգումընն պիր սէեէյէ գատտար թէրֆիլի մուգաբրէր իմշ։

*** Օլմ թարտիքընտան չալընան էվրագ հազգընտա սոն էլտէ իտիլէն մալիւմաթա էգօրէ, մէրգումընն Ֆրանսա պահրիյէ նէզարէթինէ 150,000 ֆրանգա մուգապիլ սաթմագ թէգլիֆինտէ պուլընտրընը մէսրուգ էվրագ աթիտէքի մատատէլէրէ ատտ իմշ։

1.— Թուլոն լիմանընը միւաֆէտ իշիւն գօնուլմըշ օլան թօրբիլէրին մէվգըլարընա տաիր մալիւմաթ.

2.— Ֆրանսանըն ճէնուպ ֆիլոսը սէֆինէլէրինին ասքերի հաճաքէթ նօգթաի նազարընտան սուրէթը թագսիմլէրինէ տաիր մալիւմաթ.

3.— Ֆրանսա պահրիյէսինէ մախսուս պազը թօրբիտ վէ մաքինալարընը ըէսիմլէրի.

4.— Թուլօնտաքի թօրբիտ վէ թօրբիտ քէշէր ֆիլօլաքընը սուրէթը իտարէսինէ տաիր թալիմաթը խաֆիյէ։

***

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ՊԻՐ ՃԱՍՈՒՍ ՏԱՀԱ

Ախիրէն Ֆրանսա միւսթահգըզ զապըթանընտան պուլընան Պրթօն նամընտա պիրի տէ թէվգիֆի իտիլիշ տիր։ Պու ատամ Պրիւքսէլտէ պիր ատամա Ֆրանսա հարպիյէսինտէ միւսթամէլ իքի թօբը բլանլարընը սաթմագ թէշէպպիսինտէ պուլընմըշ օլմաղա իթհամ իտիլմէքտէ տիր։ Պրթօն Պրիւքսէլտէ իքէն թէլֆիֆիզը Ալէմանա պէնգէր պիր ատամա պու իքի բլանը 1000 ֆր. մուգապիլինտէ սաթմագ իսթէմիշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամընը իսի։

Պրթօնընն պու շախս իլէ կէօրիւշտիկի Ֆրանսա զապըթա մէմուրլարը իշթիմէքէ, թաագիպինէ գարար պէրիմիշ վէ էվրագը էլտէ իտիլէրեք թօբլարա տաիր մալիւմաթ կէօրիւլիշ տիր։ Մալիւմաթը մէգքիւրէնին էլտէ իտիլմէսի պրթօնընն միւհրիմիյէթինէ տէլալէթ էյլէտիկի կիպի, ախիրէն Պրթօնա վիրուտ իսէն պիր մէքթուպտա. թօբ բլանլարընա մուգապիլ 1000 ֆրանգընը վէրիլէճէկինին թասրիհ օլընմասը մէրգումընն թէմամըյլա մէսուլ թութուլմասընը ինթաճ իթմիշ վէ զապըթանա տէրտսէթ օլընմըշ տը։ Պրթօնընն ումարը սըհհիյէ իլէ մէշղուլ զապըթանտան պուլունտընը հալտէ թօբ բլանլարընը էլտէ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմասը մուճիպը հայրէթ օլտուղընտան. մէրգումընն բէճիգի պուլընընը զանն իտիլմէքտէ վէ պու պապատ մէմուրիյնը զապըթա թարտիքընտան թէգգիգաթա կիրիշիլմէքտէ տիր։

ՖՐԱՆՍԱՏԱ
ԶՕՃՈՒԳ ԽԸՐԻՍԸԶԼԸՂԸ

Պու կիւնլէրտէ Ֆրանսատա վուգուպուլան պիր չօճուգ խըրսըզլըզը հազգընտա կազէթալարտա խայլի մալիւմաթա բասթ կէլմէքլէ, Ֆոգլինի միւնասիպ կէօրմիւք։

Զալընան չօճուգ իքի այլագ վէ Սիւլան Պէրթէն նամընտա տը։ Պու չօճուգճըզագ Մարի նամընտա պիր գատընը չօճուղը տը։ Մարի՝ գօճասընը իշ իշիւն Մարթիլիատան տիկէր պիր չէհրէ կիթթիկի էոնասընտա, գարն վալիտէսի իլէ պիրլիգաէ օթուրույօր իտի։ Մարի Պէրթէնին զօճասը չօճուղը չալընընընը իշիթմէսի իւզերինէ, պուլընտրը մէմուրիյէթտէն պիր գիւն իշիւն ըուխսաթ ալարագ, Միւլանը տրամշզ իսէ տէ, պիր խապէր էլտէ իտէմէմիշ օլմաղա, երթէսի կիւնիւ տէ մէզաւնիյէթ ալագալիմէք իւզրէ իշ պաշընա ավտէթ իթմիշ իտի։ Էրթէսի սապահ Պէրթէնէն ամիրի չաղրընը պիր կիւն տահա թէհարիյաթ իշիւն քէնտիսինէ մէզաունիյէթ վէրտիկինի վէ գարընընը քէնտիսինի կէօրմէք սրգուսընտա պուլընտրընը պէյան իտէր։ Պէրթէն հէման ամիրինին զվմէճինին եանընա կիրթիքտէ, գատընը՝

—Զէվմէնիգին պիր գատընա տարէսինի վէրիպ վէրմէտիկինի անլայընը զ—տէր։

Պէրթէն էվինէ ավտէթինտէ դարընընը իսթիճվապ իտէր։ Մէգդուրէ հոկտեմբէր 14տէ ահզպպասընտան պիր գատընը զկյարէթ էյլէտէկի էսնատէ, մատատընն օտասընտա պիր զարի իւզերինտէ ատաբէսինի եաղտրընընը խաթըրլամըշ վէ չօճուղը չալընընը կիւն մատատը նագլ իտէն արապանը իսթիճվապ օլընմագտա, պիր զարի իւզերինտէ ատաբէսի կէօրտիւկինի թատտիգ իթմիշ տիր։ Հէման զապըթա մէմուրլարընա խապէր վերիլիգտէ, Մարի Պէրթէնին զկյարէթ իթտիկի մատատընն զվճի ճէլպ իտիլբը, մատատընն զվճի Մարսիլիատէն էն միւթէպէր թաճիրլէրինտէն տիր։ Մէրգում խաթիճվապ իտիլէրէք կիւլիսմէթիշ, վէ՝

—Զէվճէմ շիմտի Թավէրօն էյալէթինէ պուլընբյօր, հէնուզ չօճուգ տօղուրմըշ տը։ պու պապատ ալտըզընմ թէլէկրաֆ տա եանընտա տուրույօր,— տէյէրէք, ճէպինտէն չու թէլէկրաֆը չզգարբզ միւսթանթիգ վէրմիշ տիր։

«Եէնի պիր գզզմ տիանայա կէլ-
«տի, եագընտա մուֆասալ մէք-
«թուպ կէօնտէրիրիմ»։

Գբզը չալան թաճիրին գարբզը օլուղընա գաթիէն էմնիյէթ հասբլ օլմըշ տը։

—Էյիճէ թէագիզ վէ թէճէսսիս իթտի՞ն մի։

—Էլպէթթէ. եարբմ սատթ գատտար եանը պաշընտա տուրուպ տա թէճէսսիս իթմէմէք օլո՞ւր մը։

—Պիր չէյ անլայամիյորն մի։

—Պիր չէյ անլայամատը։

—Նէ՞ տէյօրսը։

—Տօգթօր իլէ ժան Կօրտոն պէյնինտէ պիր միւնասէպէթ վար տէյու պէլէմիշ իսէնիզ, սիզ տէ եանընմըշսընըզ։

—Կէօրիւշմիշ օլտուղըն չահս՝ էվվէլճէ պիլտիկի վէ կէօրտիւյին պիր չահս օլտուղընա էմին իմ. չիմտի եալան սէօյլէյօրսը։

—Սիզ տէ էօյլէ պէլէյէն։

—Գիմտէյէ ազզընը աշմանը թէնպիհ իթմիշ, վէ պունըն իշիւն սանա բարա վէրմիշ օլտուղը մուհագագ տը։

—Բարա եէգիւ կէօրմէխիմ.— տէյէրէք, Սէզարին-Սավենիէնի պըրագգպ հօլուանա տեվամ իթտի։

(Տեվամ.)

(99)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

—Օ հալտէ աշգէ աշգզա նիչի՞ն մէրտընը անլաթտըրմատընն։

—Անլաթտըրմատըմ, չիւնքի օ եարալը՝ եարը էօլիւ եարը տիրի օլտրագ իշէրի ալմըշ օլտուղըմ, հայաթընը գուրթարտրգըմվէ սէրպէսթիկինի պաղշլարընըմ ճանի՝ ֆիւթուրսըզ տավրանմագ եէրտէ, պէնիմ միւրաճաաթընա պէգլէմէյէրէք տօղրուտան տօղրույա պէգլէմէյէրէք տէ սատատէթինի թէէմին իթմէք նէյէ միւթէվագգըֆ օլտուղընը սօրմալը իսի։ Հալ պու քի, պու կիւնքի կիւն պէն քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտուպ երիրմ սէնէ էվվէլթի կիպի, պու կիւն տահի հայաթը, եաշայըշըն պէնիմ օլտուղընը, քէնտիսինի քիմսէնին թանըմատըղընը, թաշտըզը իսմ նամը միւթէէր օլտուղընը վէ ըզյապէն երբ-մի սէնէ միւտտէթլէ քիրէքէ ճէզասընա մահգիւմ իտուկինի պէնտէն պաշգա քիմսէնին պիլմէտիյինի, վէ պիլտիյիմի սէօյլէտիյիմ անտէ, մահվ օլամաղընը սէօյլէմէկէ մէճմուր օլտյօրըմ.—տէտի։

Սէզարին Պարպատէնին քէնտիսինի թանըմըշ օլտուղընա չիւպհէսի գալմայըզ, մէէյուսէն սանտալիէնին պիրինէ օթուրըվէրտի վէ նէ թէգպիր իթթիխազը լազըմ կէլտիյինի տիւշիւնմէյէ պաշլատը։ Նիհայէթ իսթիխարընը քէօթիւ վէ խային օլմատըզընը վէ գօլայճա կէօյնիւնի ալմագ միւմքին օլտուղընը ֆարզ իտէրէք.— Պէն նանքէօր տէյիլիմ, պանա էթմիշ օլտուղըն էյլիկի ունութմամըշ օլտուղմա էմին օլ։

—Պէն տէ, Մ. Վանտալ, սիզ քէտէր վէրմէք իսթէմէմ. հաթթա եէմին իտէրիմ քի, պէնի էվտէն գօվմուշ տաախի օլսա իտինիզ, վէ եախօտ քիմ օլտուղընըզը քեթմ իթմէքտէ ըսրար իթսէ իտինիզ, եէնէ սիկին մահվընըզ էմրինտէ ազզընտան պիր քէլիմէ պիլէ չէգարմազտըմ։

—Պէօյլէ օլտուղընա էմին իմ։ Պիրազ էվվէլ պանա նանքէօր տէտին. հազգընվտ։ Պանա իթմիշ օլտուղընը խըզմէթին գըյմէթի եօգ տը. էօմրիմ օլտուգճա սէնին մինեթտարընըմ։ Պէօյիւք պիր մէնէ մէլիք տէյիլիմ. լաքին իհթիյաճաթըմ չօգ օլմայըզ, հալընըզ պաշըմա օլտուղընտան, թահաթ կէշինէպիլիրիմ։ Պու ոէրվէթին պիր գըսմընը փէտա իտէպիլիրիմ. նէ խթէրսէն սէօյլէ եաբայըմ։

—Զօճուգլարըմ իլէ շիմտիյիք սէֆալէթտէն գուրթուլայըմ, վէ իլերիաէ քէնտի քէնտիլերինի իտարէ իտէպիլէճէք պիր հալէ կէլսինիզէր տէ, նասըլ օլուրսա օլսուն։

—Պու վազիֆէյի տէրէօհտէ իտէրիմ։

—Սէօզ վէրիրմիսինիզ։

—Եէմին պիլէ իտէրիմ, պէն տէ սէնին խթիգամէթինէ կիվվէնէպիլիրմիյիմ, քիմսէյէ ազզընը աշէպ պիր չէյ սէօյլէմէյէճէկինէ էմին օլապիլիրմիյիմ։

—Հիչ չիւպհէ իթմէյին, տիլիմի գօբարաճագ օլտալար, եինէ ազզընտան պիր քէլիմէ չըգարմազտալար։

—Բէք ալէա, սանա էմնիյէթիմ վար տրը։ Լաքին չուրասընը տա իլավէ իտէյիմ քի, սէն պու սէօզիւնտէ սէպաթ իթմէյճէճէք օլուր իսէն, պէն մահվ օլուրըմ. պէնիմ մահվըմ տա բէք պէտիւք ֆէլաքէթլէրի միւնթէճ օլապիլիր. պուլասընը խաթրընտան չըգարմա։

—Ճան չըգար սէօզ չըգմազ։

Տօգթ. Կօրտոն կիտիպ պիր գաշ պանգնօթ կէթիրտի վէ Սէզարինէ վերտի։

—Շիմտիլիք իհթիյաճաթը միւպրիմէնէ մէտտար օլմագ իւզրէ չունը ալըվէր։

—Թէչէքքիւր իտէրիմ, Մ. Կօրտոն, պիլմիշ օլունըզ քի, պէնիմ եիւգիմտէն հիչ պիր կէօնա քէտէր կէօրէմէզսինիզ.— տէյիսպ, Սէզարին տիշարը չըգարը վէ սէվինճ իլէ Կալարի գօրտուսը եօլունը թուութը։

Պիր չէրեւէք գատտար եիւրիւտի եիւրիւմէտի, Սավենիէն եանընա կէլտի եարըշարը. Սէզարին գաշլարընը չարտը. թէրս պիր չէհրէ իթթիսապ իթտի։ Սավենիէն ֆորգընա վարմայըլ.— Նո՞սըլ պագալըմ, Կօրտոնա կիթտի՞ն մի։

—Օրատան կէլիյօրըմ։

—Էյի գապալ իթտի՞ մի։

—Ճիւպհէսիզ. խասթա կիպի միւրաճաաթ իթտիմ. եէրլի հէքիմէրիմիզ ըէգապէթ իթմէմէք մագսատըյլա, խասթա պագմայօր իսէ տէ, մէճճանէն թէտավի խիյօր։ Պունա տա քիմսէնին իթթրազ իթմէյէ հագգը օլամազ։ Խասթա մագամընտա միւրաճաաթ իթմիշ օլտուղըմ հալտէ, պէնի գաբուռան տիշարը աթամազգը՞ ա...։

—Էյիճէ թէագիզ վէ թէճէսսիս իթտի՞ն մի։

—Էլպէթթէ. եարբմ սատթ գատտար եանը պաշընտա տուրուպ տա թէճէսսիս իթմէմէք օլո՞ւր մը։

—Պիր չէյ անլայամիյորն մի։

—Պիր չէյ անլայամատը։

—Նէ՞ տէյօրսը։

—Տօգթօր իլէ ժան Կօրտոն պէյնինտէ պիր միւնասէպէթ վար տէյու պէլէմիշ իսէնիզ, սիզ տէ եանընմըշսընըզ։

—Կէօրիւշմիշ օլտուղըն չահս՝ էվվէլճէ պիլտիկի վէ կէօրտիւյին պիր չահս օլտուղընա էմին իմ. չիմտի եալան սէօյլէյօրսը։

—Սիզ տէ էօյլէ պէլէյէն։

—Գիմտէյէ ազզընը աշմանը թէնպիհ իթմիշ, վէ պունըն իշիւն սանա բարա վէրմիշ օլտուղը մուհագագ տը։

—Բարա եէգիւ կէօրմէխիմ.— տէյէրէք, Սէզարին-Սավենիէնի պըրագգպ հօլուանա տեվամ իթտի։

(Տեվամ.)

ԳԱՍՏԷՆ ԵԱՆԿԸՆ ՊՐԱԳԱՆԼԱՐԸՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Ճինայէթ Մահքէմէսի հուզուրընտա տիւն տեօրանճէ տեքա օլարագ, գաստէն եանկն պրագանլարընն մուհաքէմէսի բույէթ օլունմըշ տը։

Մուհաքէմէյէ սատթ 6 բատտէլէրինտէ իպթիտար օլունմըշ տը։ Հէյեթի սագրզը վէհհլէ թէշէգգիւլ իտիպ, միւթէհիմլէր վէ վէքիլլէրի տէ մահալը մախսուսլարընտա պուլընտրզլարը հալտէ, էվվէլա Օլիա վէ Դաքինա շահիտ մագամընտա չաղրըմըշլար իսէ տէ, հէլմէմիշ օլարզլարընտան, Իսկիլիթերրա թէպատաընընտան թիւճար էրնէսթ Թոմսընն շաղրըմըշ վէ մագամը բիյատէթտէն վուգու պուլան սիւալ իւզերինէ, միւթէհիմլէրտէն քիմսէյի թանընմատընընը վէ անճագ պագը քէսանընն գատտէն եանկն պրագանլարընա տաիր պիր չէյ պիլմէսինիզ վէ քէնտիլէրինի տէ թանընմատընընը սէօյլէմիշ վէ Ցակոբ իշիւն պիր չէյ տէյէմէյճէկի կիպի, Ֆէրրահ իշիւն էյի պիր ատատ օլմատընընը սէօյլէտիքլէրինի պէյան իթմիշ տիր։

Շահիտլէրտէն 40 եաշընտա Ինկիլիզ սիկուրթա տճէնթէսի Վիթալ՝ հուզուրը մահքէմէյէ կէլէրէք, Պաղոս, Զաֆիրի վէ Ցակոբը թանընընընը, հալպու քի Ֆիլիբի թանընմատընընը սէօյլէմիշ վէ քէնտիսինին միւթէհիմլէր հագգընտա պիր կէօնա մալիւմաթը օլմայըզ, կատզէթալարտան՝ գաստէն եանկն պրագանլարընընը մուհաքէմէսի ինկիլիզ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։

Ինկիլիզ միւրաճաաթ օլունան Ալի Ֆէնտիսինի գէլմամ մանանան

գանլար պուլընտրզը վէ պունլարդն մուհաքէմէլերինէ տէ տէվամ խորլուիկինի անլատրզնը տա սէօյլէմիշ տիր։

Միւթէհէմիլէրտէն տավա վէքիլի Պօղոս Եալտրզնէան, քէնտի հագգընտա պու շահիտէն մալիւմաթ ալընմասընը թալէպ իթիհիմնէն, շահիրը մէրգում միւթէհէմի հագգընտա հիսանը չէհատէթէ պուլընմըշ տրը։

Պատէհու Ինկիլիզ սիկուրթա ճէնէթէսի Մ. Քէմբէրնը ճօրճ հուզուրը մահքէմէյէ կէլիպ, եալընըզ Պօղոսը թանըտրզնը վէ պունլար հագգընտա պիր շէյ պիլմէտիկինի ճվէ պիլտիկի տէ կազէթալարտա օգունան մալիւմաթ օլտրզնը սէօյլէմիշ տիր։

Շահիտլէրէն 31 եաշընտա էճվանը Արթին Ալէքսանէան ճէպպ օլունըպ, պունլարտան քիմի թանըտրզը, սորըտրգտա եալընը Գրիգոր Դպարոսեանը թանըտրզը վէ տիկէրլէրի հագգընտա պիր շէյ պիլմէտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Տավա վէքիլի Հիւսնի պէյ՝ գըյամէթ, կէչէն մուհաքէմէտ շահիտ մագամընտա իսթիմա օլունան կէօմրէքճի Յակոբը պիր ըէտնէկօթ սաթը ալմագ իչիւն Դպարոսեանտան 4 լիրա թալէպ իթտիկի վէ աքսի թագտիրտէ քէնտինի եանկընճը տէյու իթհամ իտէճէկի հագգընտա թէհտիտաթտա պուլընտրզնը տօղրու օլուպ օլմատրզը սորըմասընը ըէճա իթմէքճի մագամը ըիսէթտէն վուգու պուլան սիւալ իւզէրինէ,

Շահիտ.—Յակոբ՝ Դպարոսեանընդ էճզախանէսինէ կիտիպ կէլիր իտի վէ հէր վագըթտա թէհտիտլէ պիր ըէտնէկօթ իսթէր իտի.—տէմիշ տիր։

Գայսէրլի մօպիլեանը Յակոբ ճէպպ օլունընպ,

Ըէխս.—Միւթէհէմիլէրտէն քիմլէրի թանըրսընը։

Շահիտ.—Ֆէս գալըպճընը օլտրզմի վագըթտան Արամը թանըրսընը, փէտիրի գալընպտամագ իչիւն պանա կէլիր ի-տի, քէնտիսի իլէ միւնասէպէթիմ եօգ տրը. Պօղոս Եալտրզճեանը տա թանըրսմ։

Ըէխս.— Կէօմրէքճի Յակոբը թանըրմըսընը, օնուն հագգընտա պիլտիկինի սէօյլէ։

Շահիտ.—Էվվէթ 6—7 այ էվվէլ պիր գաբը՝ պանա պիր գաբեօլա սըրսրբէլ իթտի, էվէ կէօթիւրտիւմ, վէ Յակոբը օրատա կէօրտիւմ, «պու կիւն մուհաքէմէ կիւնիւ տիր, լազմ կէլէնի սէօյլէյէճէմիմ.նէթիճէան ազրիՖօլանագ» տէյէրէք 20-25 լիրա թալէպ իթսէքտէ իտի։ Ի գատընընը՝ Լէւոնը հէմշիրէսի օլտրզնը օրատա անլատրմ։

Ըէխս.— Արամ իչիւն տէ պիր շէյ սէօյլէտի՞ մի։

Շահիտ.—Պիր շէյ սէօյլէմէտի։

Ըէխս.—Յակոբտան պաշգա պիր շէյ իչիթմէ՞տի.

Շահիտ.—Պիր շէյ իչիթմէտիմ։

Դպարոսեանընը շահիտի Յակոբ Գրիգորեան ճէպպ օլունընպ, կէօմրէքճի Յակոբ հագգընտա պիր շէյ պիլմէտիկի վէ 1½ սէնէտէն պէրու Դպարոսեանընդ եանընտան չըգտրզնը՝ սէօյլէմիշ տիր։

Իպրահիմ Բամազան նամ համալ տախի ճէպպ օլունընպ՝ Դպարոսեան չօրպաճընը օլուպ, եալընը մէրգումը թանըտրզնը սէօյլէմիշ տիր։

Ըէխս.—կէօմրէքճի Յակոբ տիւքքանընընդ կէլի՞ր մի իտի։

Շահիտ.—Էվվէթ, չօգ տէփա կէլիր կիտէր իտի, փագաթ նէ սէօյլէչքէլէրինի պիլմէզ իտի, չիւնքի էրմէնիճէ գօնուչըրլար իտի։

Ըէխս.—Յակոբ նէ գատար վագըթտան պէրու կէլիր կիտէր իտի.

Շահիտ.— Պէն 1½ սէնէտէն պէրու պու տիւքքանտա չալըշըյորըմ. պու միւատէթ զարճընտա հէր վագթ կէլիր իտի. օնսան էվվէլքինէ տաիր մալիւմաթըմ եօգ տրը։

Մաթպասը Ռոքոս էֆ. Սագաեան ճէպպ օլունընպ, Պօղոս Եալտրզճեանը թանըտրզը կիպի Լէւոնը տա պիր սէպէտէն տօլայը թանըտրզընը սէօյլէմիշ վէ պու սէպէպ հագգընտա շու սուրէթլէ իյդահաթ վէրմիշ տիր։

—Պունտան էվվէլ ասքէրի ճէրրահ իտիմ վէ Լէւոնըն էնիշիէսի իլէ կիւմիւշ-Սուլը խաթխանէսինէ պուլընմագտա իտիք։ Պիր կիւն Լէւոնըն էնիշիէսի՝ քէնտիսինին պիր գայը օլուպ, իտրար եօլը խաթխազընտան մուգտարզպ օլաղընը սէօյլէտի վէ թէտավխանէ տէվամ իթմէքճիկիմի թավսիյէ իթտի. պէն տէ մուվաֆագաթ իթտիմ վէ 20—22 տէփա խանէսինէ թէտավի իթտիմ։ Պու տէվա 60—65 կիւն տէվամ իթտի. պու միւատէթ զարճընտա Լէւոն տըշարը չըգմագ իտի։

Ըէխս.— Սօնրա նի՞չիւն տէվամ իթմէտինիզ,

Շահիտ.— Զիրա մէճճանէն թէտավի իտէր իտիմ վէ հէչ պիր իւմրէթ ալմագ իտիմ։

Ճահիալէրտէն պիր իքսիք կէլմէմիշ օլաղընտան, պիր միւատէթ թաթիլտէն սօնրա, թէքրար մուհաքէմէյէ պաշլանմըշ վէ պու սըրատա Եունան վէ Ինկիլիզա սէփարէթ թէրճէմանլարը կէլմիշ օլտրզկէրընտան, Ինկիլիզ սիկուրթա ճէնէթէսի ճօն Թոմսընը թէքրար չաղըրլըպ, միւթէհէմիլէրտէն Դպարոսեանան պաշգա քիմսէյի թանըմատրզընը սէօյլէմիշ տիր։

Ըէխս.—Ֆիլիբ իչիւն տէմիշսինիզ քի եանկընճըլըգ իտէր, ասղրու՞մը տրը։

Շահիտ.—Հիչ քիմսէյէ պէօյլէ պիր շէյ տէմէմիշիմ։

Բօպէրթ Ֆրաուն շահիտ մագամընտա ճէպպ օլունընպ, Թիւրքճէ պիլմէտիկինտէն, Նաուլան էֆ.Նին եազդընը Միհրան էֆ.Նին Թէրճէմանլըզը իլէ չու սուրէթլէ չէհատէթէ պուլընմըշ տրը։

Ըէխս.—Պունլար իչիւն գաստէն եանկընը պրագբրլար տէյօրլար, պու պապատ նի՞ պիլիրսին.

Շահիտ.—Պու պապատ հիչ պիր մալիւմաթը եօգ տրը, պիլտիկիմ շէյլէրի կազէթալարտա օգումըշըմ։

Գօմէրսիալ Իւնիօն գումբանեասը ճէնէթէսի Եունան թէպասընտան Նիգօլա Բէթրագօլի ճէպպ օլունընպ՝ միւթէհէմիլէրտէն Ֆիլիբ, Ֆէրրահ վէ Զաֆիրիյի թանըմըշ տրը։

Ըէխս.—Ֆիլիբի թանը՞ըմըսընը.

Շահիտ.—Եվվէթ, օնուն իչիւն եանկընը տրը տէյօրլար. Ֆէրրահ իչիւն պիր շէյ պիլմէմ, եալընը կէօրմիւշիմ։

Մուսխանէրն Ինկիլիզ սիկուրթա ճէնէթէլէրինտէն Ալֆրէտ հուզուրը մահքէմէյէ կէլէրէք, մագամը ըիսէթտէն վուգու պուլան սիւալ իւզէրինէ, միւթէհէմիլէրտէն Արամը, Յակոբը, Զաֆիրիյի, Ֆէրրահը թանըտրզընը սէօյլէմիշ վէ պունլարը գատտէն եանկընը պրագտրզլարընը կազէթալարտան մալիւմաթ ալտրզընը սէօյլէմիշ տիր։

Տավա վէքիլի Միհրան Կարապետեան ճէպպ օլունընպ, միւթէհէմիլէրտէն Պօղոսը, Ֆիլիբի, օտապաշը Լիւոնը, Զաֆիրիյի վէ Արամը թանըտրզընը հաթթա Լիւոն իլէ գօչու օլուուրընտան բէք եագդնտան թանըտրզընը սէօյլէմիշտիր։

Ըէխս.— Կէօմրէքճի Յակոբը թանը՞ըմըսընը։

Շահիտ.— Եվվէթ, պունտան 3 սէնէ էվվէլ պիր կիւն պէնի կէօրտիւ վէ Լէւոն իլէ եագդնտան միւնասէպէթիմ օլտրզընը պիլտիկինտէն՝ հէմշիրէսի իգպալ հանըմընն վատ իթտիկի 30 լիրայը

Մագամը ըիյասէթտէն իչպու թէքլիֆ թէրվիճ օլունմայընպ, շահիտ Գայսէրլի էլպիսէճի Բաբսզ Դէորգեան չագրըլմըշ վէ միւթէհէմիլէրտէն պիր գաչընը թանընըզընը սէօյլէմիշ տիր։

Ըէխս.—Կէօմրէքճի Յակոբ հագգընտա նէ մալիւմաթը վար տրը, Յակոբըն Լէւոնտան բարա իսթէտիկի տօղրու՞մը տրը.

Շահիտ.— Էվվէթ, հաթթա Յակոբ տիւքքանընընդա կէլիպ տէտի քի՝ էկէր Լէւոն մուայէէն վեպլազը վէրմէսէ, մահքէմէ հուզուրընտա հագգընտա ֆէնա չէհատէթ իսթէյիրմ։ Պաշգա պիր ֆըրսաթլա տախի երնէ տիւքքանընմա կէլտի վէ Ֆիլիպ հագգընտա տա այնը միւթալէպաթտա պուլունտը։

Էն սօնրա Ինկիլիզ թիւճար ըէյքըր հուզուրը մահքէմէյէ կէլիպ եալընը Յակոբ Գայազեանը թանըտրզընը վէ գատտէն եանկընը հագգընտա պիր կէօնա մալիւմաթը օլմատրզընը սէօյլէմիշ տիր։

Տիկէր չահիտլէր իճապէթ իթմէմիշ օլտրզլարընտան, Վուամպապուհ էֆ. կէլմէյէն չահիտլէրին ճէպպէն կէթիրիլմէսինի թէքլիֆ իթմիշ վէ միւատտա ումումի պէյ տախի ճէպպի նագտ ալընմասընը թէքլիֆ էյլէմիշ օլտրզընտան, մէրգուման չահիտլէրին գանունէն թայնո օլանան ճէպպի նագտիլէրին թահսիլիյէ տեմամը մուհաքէմէ նոյեմբերին 1ճմի բէճճէնպիկ կիւնիւնէ թալիզ իտիմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ՎԷ ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ

«Գէրլինէր Նախրիիթէն» կազէթասը՝ Ալէքսանիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրինին Ինկիլիթէրայա սէյահաթընտան պահս իթտիյի սըրատա, բրէնս Պիլօվը պու սէյահաթը իմբէրաթօրիյէ իշթիրաք իտէմէյէնինին էսպասընը չու եօլտա իյզահ իտիյօր։

«Բայսէրակ մէճլիսինին քիւշատընտա պաշ վէքիլին մէճլիսը մէգթիւրտէ գազը պուլընմասը իյնաղ իտէր։ Մէճլիսին ինիգատընտա թապիի պիր թագտմ միւգաքէրաթ իճրա իտիլէճէք վէ բրէնս Պիլօվ տախի վուգու պուլանագ սիւալլէրէ ճէվապ վէրէճէք տիր։ Իշթէ մահզա պու խուսուստան տօլայը տրը քի, Ալէքսանիա պաշ վէքիլի՝ իմբէրաթօր Վիկէլմ հազրէթլէրինին Լօնտրայա սէյահաթընա իշթիրաք իտէմէյէճէք տիր։

«Զիրա օ հալտէ, կէլէճէք նոյ.ին 9ընտան 22սինէ գատար Ալէքսանիատան դայպուպէթի լազըմ կէլէճէք տիր։ Զաթէն բրէնս Պիլօվը պու տէփա իմբէրաթօր Վիկէմ հազրէթլէրինէ բէփագաթ իթմէսինէ տէ ասլա լիզում եօգ տրը։ Զիրա իմբէրաթօր հազրէթլէրինին սէյահաթը հիչ պիր սիյասի մանէսէյը հաիզ օլմայընպ, անճագ պու սուրէթլէ Ինկիլիթէրա վէ Ալէքսանիա միւնասէպաթլարընը պիր գաթ տահա քէսպը գուվվէթ վէ սամիմիյէթ իտէճէկի շիւպհէսիզ տիր։

Պու տէփա իմբէրաթօր Վիկէմ հազրէթլէրինին Լօնտրայա սէյահաթը տա պունը հուսուլինի թէհիյէ էյլէյէճէք տիր։

ԻԹԱԼԻԱՅԱ ՀԱՐԷՐԷԹԻ ԱՐԶ

Իթալիատա ախիրէն վուգու պուլան զէլզէլէ հագգընտա պիր գաչ կիւնտէն պէրու մալիւմաթ վէրիլմէքտէ իտի։ Տիւնքի բօսթա իլէ կէլէն էվրօբա կազէթալարընտա պունա տաիր խայլի մալիւմաթ միւնտէրիճ տիր։

1905 սէնէսինտէ վուգուա կէլէն զէլզէլէլէր Իթալիատա խայլի թախրիպաթ իճրա իթմիշ իտի։ Բէք չօգ զէման կէգմէտէն եինէ զէլզէլէլէր վուգուա կէլէրէք, էնինէն պիր թագմ թախրիպաթա սէպէպ օլատա։ Իքի սէնէ էվվէլքի զէլզէլէլէրի տէրիսթրը իտէլէր պու տէֆա զէլզէլէյէ օղրայան եէրլէրտէ բէք զիյատէ գօրգու վէ թէլաշ հասըլ օլմուշ տրը։

Զէլզէլէ կէչէն չարշէնպիհ կիւնի ագշամը ալափր. սաաթ 9ը 25 կէչէ, եանի ալտիուրքա սաաթ 4 բատտէլէրինտէ վուգու պուլմըշ տրը։ Էօթէտէն պէրի Իթալիանընը Գալապրա հէվալէսի պիր թագմ զէլզէլէլէրէ օղրամըշ տրը։ Շատէթլիհէ պիր ֆուրթունանընը զուհուրի պէլէ պու հէվալիինին էհալիսինի գօրգու վէ թէլաշա տիւշը էտէր։ Իշթէ պու սէպէպլէ պու տէֆաքի զէլզէլէ չօգ թէլաշը մուճիպ օլմուշ տրը։ Վագաա պու տէֆա զէլզէլէ շիտտէթլի օլմուշ, թախրիպաթ տա շայանը թէհլիքէ պիր բատատէտ պուլընմըշ տրը։

Հարէքէթի արզընը էն զիյատէ շիտտէթը Ըսարթինօթօ պրունընտան Բարթարօյա սօղրու կէօրիւլմիշ, Ֆրասգոյ, Սէն Օֆէսիա, Թրանգալօնա, Սինթիլարի, Զինօբօլի վէ տահա սայր գասապալար խարապ վէ խասարտատ օլմուշ տրը։

Գալապրատա էօթէտէն պէրի վուգուա կէլէն զէլզէլէլէր վէ էգան հիմէլ 1908 զէլզէլէսի իւզէրինէ իճրա օլունան թէգդիգաթ պու հէվալիտէ ինշասաթա տրգգաթ իտիլմէսի լիւզումը տէրմիյան խտիմիշ իտի։

Էհալի պու իսթաբաթը տիյնէմէմիշ վէ եինէ քէնտի պիլտիյի կիպի չամուր խարճլա վէ չիւրիւք պիր սուրէթտէ խանէլէր եարմրտրա։ Իշթէ պու տէֆաքի զէլզէլէ տէ իսթաբաթա թէպտիյէթլէ եարբլան խանէլէր թէհլիքէտէն մասուն գալտրզը կէօրիւլմիշ տիր։ Պու տէֆաքի զէլզէլէ թէէսիֆի մուճիպ հալլերէ մէյտան վէրմիշ իտի տէ, ճէհալէթին մաղրբրաթը, իլմ ու մարիֆէթին, թէտգիգաթ վէ թէթէպպիւթը ֆէննիյէնին մէնֆաաթընը տա իրայէ էյլէմիշ տիր։

Զէլզէլէ հագգընտա մալիւմաթը ֆէննիյէյէ կէլինճէ, Ռօմա բատտիանէսի միւտրի Բրօֆ. Բալաչօնը պու խուսուստա ըէյ վէ միւթալէաաը իսթիֆսար օլունմազլա, մումիլէյհ տէմիշ տիր քի,

«Պու տէֆաքի Գալապրիա զէլզէլէսի պիրիպիրինի միւթէգբալ վուգուա կէլմիշ էքի զէլզէլէտէն իպարէթ տիր։ Պրինճիսի թամ սաաթ 9ը 25 կէչէրէք վուգու պուլարագ 8 սանիյէ իմթիատտ իթմիշ տիր։

Իքինճիսի սաաթ 9ը 29 կէչէ պաշլայըպ, 11 սանիյէ տէվամ իթմիշ տիր։

Զէլզէլէ ճէնուպի Շարգտան Շըմալի Ղարպա տօղրու օլուպ թէմամըյլա 1905 սէնէսի սեպտ.տէ վուգու պուլան հարէքէթի արզա միւշապիհ տիր։ Անճագ 1905 զէլզէլէսինին չիտտէթի Մէրգալինին մզգաաը զէլզէլէսի իլէ 10 տէրէճէյի կէօսթէրտիյի հալտէ 1907 սէնէսի 22 հոկտ. էվվէլինտաքի զէլզէլէ այնը մզգեաստա 5 տէրէճէյի կէօսթէրմիշ տիր։

Պու տէրէճէ զէլզէլէ երնէ չիտտէթլի տիր։ Պունընա պէրապէր մուհքէմ սուրէթտէ եարբլմըշ օլան քէարկիր պիտարլա չիմէնթօ վէ թուղլատան բէսանէթլէ վէ տրգգաթլա ինշա իտիլմիշ օլան պինայաը եըգամագ։

Էվրօբա կազէթալարընտան պազրլարը միւսապ օլան եէրլէրտէ տօլշան մուխպիրլէրինին մէչհուտաքընը նէչը խիյօրլար, պատիի թէէսիւֆ մէնգրելէր թարիֆ վէ թասվիր խայօրլար. մէսէլա էն զիյատէ թէլէֆաթ վուգուա կէլմիշ օլան Ֆէրրուզանօ գասապարընտա պիթիթ խանէլէր եըգրլմըշ, չաթլմըշ, եըգըլմամըշ օլանլարտան իշէրիյէ կիրէմէյէրէք օսգագլարտա, մէյտանլարտա գալմըշլար տրը։

Զէլզէլէյի միւթէաքիպ շիտտէթի եաղմուրլար պաշլամըշ, գասբրիկալր, ֆաբրիքունալար գուհուր իթմէսի ափէթէտէլէրիպիսպիթիւն շաշբրթմըշտրը։ Նաշլար էնգաղ ալթընտա գալմըշ, էնգաղընը գալտրբրլմասը իլէ պուրատա պիր գաշ կիւն պէրհայաթ գալմըշ օլանլար բէրիշան պիր հալտէ չըգարբրմըշ տրը։

ԴԱՆԱՏԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ

Ինկիլթէր միւսթէմլէքաթընան օլան Գօլօմպիատա Ճտքօն մուհանիրլերի կիթտիքճէ չօղալմագտա օլտուղընան, Գանատա բօսթա նազրըրընը Թաքիոյա իրսալինէ մէճպուրլէթի հարբ օլտու. Լօնարատան Վիէննա կազէթալարընա եաղըլտըրընա կէօրէ, Գանատա բօսթա նազրը վազիֆէսինի իճրա իթմէսէ Ինկիլիթէրա խարիճիյէ վէ միւթէմիլքանաթ նազրլարը իլէ միւլազաթ իչիւն Լօնարայա կիթմէյէճէք տիր։ Պու հալտէ Գանատա տախի քէնտիսինի Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին պիր գրամնը ատտա իթմէքտէ տիր։ Պու ճիհէթլէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին Գանատա գապինէսի իւզէրինէ էմնիյէթը թամէսի օլատուղընը իսրազ իտէր։ Պունտան մատտա կէրէք Ինկիլիզ հիւքիւմէթի բրինսլընը վէ կէրէք Գանատանը նէ տէրէճէ գէօյիւք էէմմիյէթի հարզ օլտրզը ճիհէթի տախի խապթ իտէր։

Վէիէնա կազէթալարը միւթալէալարընա տէվամ իլէ Գանատա վէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ այրըլմագլըգ մէսէլէլերի պիւսպիթիւն եանընը օլտրզընը իլալվէ, Գանատա վէ Ճարօն արասընտա վսգու պուլան մէսէլէլերի տախի մաթլուպը վէճհէլէ թէսվիյէ օլունանաղընը տէրմիյան խայօրլար։

Ինկիլիզ վէ Ճարօն մուահէտէսի նի թիճէսինտէն օլարագ, Ինկիլիզ մէնֆիլի բէսմիյէտինէ խօշ դէօրինմէյ իւզրէ տօղրուտան գանատա թարաֆընտան պիր մէմուրը ֆօքիյա կէօնտէրիլմէսի միւնասիպ կէօրիւլմիշ տիր։ Թօքիոտա Ինկիլիզ սէֆիրի սըր Գիլտ քէնտի հիւքիւմէթինտէ ալտրզը թալիմաթա կէօրէ, Գանատա բօսթա նազրըրընը Ճարօն հիւքիւմէթինէ թագտիմ խտէճէք տիր։

Պու իշէ Գանատատա զայէթ մէմնունիյէթպախշ պիր նազրլա պազըլըյօր։

ՍԹՐԹԷՆԷԶԼԷՔ

ՊԻՐ ԾԱՃԻՍ

Կէչէնտէ Ֆրանսատա քէսին Անէ Սիւրմայն քէյիլինտէ պիր ֆաճիա վուգու պուլմըշ տրը։ Օ քէյտէ սաքին Սթօնիքտէր նամընտա պիրի՝ 28 եաշընտա Պէժամին նամընտա .ողու իլէ պաղճըլըգ իտէրլէր իմիշ։ Լաքին Պէնժամին էպէվէլինիյլէ պէրապէր օթուրագ իմիշ։ Մէրգում խշ ու իշրէթ միպթէլա օլուպ, օօն տէրէճէ թիթիպ պիր տելիգանը իմիշ։ Կէչէնտէ պիր ագշամ Պէնժամին՝ էպէվէլինինին գարուսընը գէրբրպ իշէրի կիրմէք իսթէր իսթ տէ, մուվաֆֆագ օլամագ։ Էրթէսի սապահ կինէ կէլիր վէ պապասընտան պիր գատէկ չարապ իսթէր վէ իշանքտն սօնրա հիշէյի պապասընընը գաֆֆասընա թաթար վէ իւզէրինէ հիւճում իտէճէք կիպի օլուր. պու էանատէ պապասը

(128)

ԹՕՀԱՖ

ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՑՑԱՀԱԹԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՍ

—Զէվմինդ կիւզէ՞լ մի իտի մատամ Մարի։

—Տուր օղլում, տահա զէվմիմ օլմատը քի։

—Օլտճագ էա։

—Հէյէ օլսուն պագալըմ, միւնասիպ պիր մահալէ օթուրտրմ, պու տէֆաքի թալէպլիմ էօթէբի գատար գալընը էարբլը, տագ գաֆալը տէյիլ իտի իսէ տէ բէք տէ կիւզել ատտ իտիլէճէք պիր պէյիմի եօգ իտի։

—Սիզ չօգ կիւզէ՞լ մի տրայօր իտինդ։

—Խայր, օ գատար տէյիլ իսէ տէ, պիւթիւն պիւթիւն չիրքին պիր զէվմ իլէ պէն նա՞ըլ կէչինէպիլիր իտի։

—Տեմէք պէնիմ վալիտէմ ագըլըզ պիր գաբը իմիշ։

—Նէյմէ՞ն։

—Էյլէ էա գօնու գօմչու պապամընը զայէթ չիրքին պիր ատամ օլտուղընը սէօյլէր իտի։ Հալպուքի վալիտէմ բէք կիւզել պիր գատընը իմիշ։

—Սէն օնա պագմա, գըրամէթ։

—Պագըլտրընա գըրամէթ պէօյլէ թէ՞րս մի կէլիր։

—Հայ հայ, իշթէ պէօյլէ, եանի պու ատէմ տէ բէք իսէրնա կիթտի։ Հէյէ բէտերիմ իլէ գօնըշտրը սըրատա քէնտինի պանա պէյենտիրմէք իւզրէ թագընտրը թավր օ գատար դարիպ, օ գատար սահիհ իտի քի, հէրիֆի ատէթա ճամպագվանէլէրտէ տիւրլիւ մասխարալըգլար եարան ճանպագ համագլարընա պէնդէտիյօրտրմ։

—Մատամ Մարի, ճանպա՞ օ ատամ սիզի հիչ պիր չէյէ պէնզէ՞թմէյօր մը իտի։

—Նէ՞ միւնասիպէթ պէնիմ հիչ պիր գաւսուրում եօգ իտի քի։

—Եա սիդէ էօյլէ կէլէյօր իսէ։

—Հայտէ պանա էօյլէ կէլսին, վալիտէմտէն պագշա գօնու գօմչու տա կէրէք արգամտան, կէրէք եիւգիմէ գարը հագդգաթէն բէք կիւզել, գաւսուրսըզ պիր գըզ, Ալլահ վէրէ տէ էյի պիր ատէմէ տիւշէ իտի.—տէրլէր իտի։

—Նէ իսէ օնը տա պրագալըմ, սօնրա։

—Սօնրասը օնտան տա խօշլանմատըմ։

—Եինէ միւնասիպէթսիզլի՞ք մի եարմաղա գարար վէրտինիզ։

—Խայր, սատէէ վալիտէմին գուլաղընտան աշալը՝ «Վալիտէ պէն պու ագտամը իսթէմէմ. իքիտէ պիրտէ ֆէնի սաթլըգ ինէք կիպի էօթէքինին պէրիքինին եանընա չըգարմայրընը,—վալիտէմ տուտագլարընը ըսըրտը։ Եանի աման միսաֆիրէ պիր շէյ սրգարբմա տէմէք իսթէյօր իտի։ Պու սըրատա պագալ իլէ զէվմիմ օլաճագ ատամ էօթէտէն պէրիտէն գօնուշույօրլար իտի։ Բէտերիմ պիր գաչ զէմանտան պէրու բամաթիզմատան մուգտարըպ պուլունույօր իտի։ Բէնտիսինէ տիզլէրինին նասը ալընըրընը, կէճէլէրի ուլգուսրդ գալտրզընը անլաթը իտի. հալպուքի ատամ մութթասը պէնի սիւգիյօր, բէտերիմին լազըրտրլարընա էէմմիյէթ վէրմէյօր կիպի կէօրինիյօր իտի։ Պիր տրալըգ բէտերիմ, «ատամ սէն տէ պու տէրտի չէքմէյէն իսէ էօյմէք տահա էյէ տէյի՞լ մի» տէտի, չաշգրն հէրիֆ.

—Եվվէթ, եվվէթ, օնտան էյիսի եօգ.—տէմէզ մի։

Վագըտ պիչարէնին պունտա գապահաթը եօգ, օ պանա տալմըշ իտի. բէտերիմին տէ պէօյլէ պիր վագթտա տէ խթիմա պույրըլըպ։

—Եինէ միւնասիպէթսիզլի՞ք մի եարմաղա գարար վէրտինիզ։

—Խայր, սատէէ վալիտէմին գուլաղընտան աշալը՝ «Վալիտէ պէն պու ագտամը իսթէմէմ. իքիտէ պիրտէ ֆէնի սաթլըգ ինէք կիպի էօթէքինին պէրիքինին եանընա չըգարմայրընը,—վալիտէմ տուտագլարընը ըսըրտը։ Եանի աման միսաֆիրէ պիր շէյ սրգարբմա տէմէք իսթէյօր իտի։ Պու սըրատա պագալ իլէ զէվմիմ օլաճագ ատամ էօթէտէն պէրիտէն գօնուշույօրլար իտի։ Բէտերիմ պիր գաչ զէմանտան պէրու բամաթիզմատան մուգտարըպ պուլունույօր իտի։ Բէնտիսինէ տիզլէրինին նասը ալընըրընը, կէճէլէրի ուլգուսրդ գալտրզընը անլաթը իտի. հալպուքի ատամ մութթասը պէնի սիւգիյօր, բէտերիմին լազըրտրլարընա էէմմիյէթ վէրմէյօր կիպի կէօրինիյօր իտի։ Պիր տրալըգ բէտերիմ, «ատամ սէն տէ պու տէրտի չէքմէյէն իսէ էօյմէք տահա էյէ տէյի՞լ մի» տէտի, չաշգրն հէրիֆ.

—Եվվէթ, եվվէթ, օնտան էյիսի եօգ.—տէմէզ մի։

Վագըտ պիչարէնին պունտա գապահաթը եօգ, օ պանա տալմըշ իտի. բէտերիմին տէ պէօյլէ պիր վագթտա տէ խթիմա պույրըլըպ։

—Էյլէ էա գօնու գօմչու պապամընը զայէթ չիրքին պիր ատամ օլտուղընը սէօյլէր իտի։ Հալպուքի վալիտէմ բէք կիւզել պիր գատընը իմիշ։

—Սէն օնա պագմա, գըրամէթ։

—Պագըլտրընա գըրամէթ պէօյլէ թէ՞րս մի կէլիր։

—Հայ հայ, իշթէ պէօյլէ, եանի պու ատէմ տէ բէք իսէրնա կիթտի։ Հէյէ բէտերիմ իլէ գօնըշտրը սըրատա քէնտինի պանա պէյենտիրմէք իւզրէ թագընտրը թավր օ գատար դարիպ, օ գատար սահիհ իտի քի, հէրիֆի ատէթա ճամպագվանէլէրտէ տիւրլիւ մասխարալըգլար եարան ճանպագ համագլարընա պէնդէտիյօրտրմ։

—Մատամ Մարի, ճանպա՞ օ ատամ սիզի հիչ պիր չէյէ պէնզէ՞թմէյօր մը իտի։

—Նէ՞ միւնասիպէթ պէնիմ հիչ պիր գաւսուրում եօգ իտի քի։

—Եա սիդէ էօյլէ կէլէյօր իսէ։

—Հայտէ պանա էօյլէ կէլսին, վալիտէմտէն պագշա գօնու գօմչու տա կէրէք արգամտան, կէրէք եիւգիմէ գարը հագդգաթէն բէք կիւզել, գաւսուրսըզ պիր գըզ, Ալլահ վէրէ տէ էյի պիր ատէմէ տիւշէ իտի.—տէրլէր իտի։

—Նէ իսէ օնը տա պրագալըմ, սօնրա։

—Սօնրասը օնտան տա խօշլանմատըմ։

—Եինէ միւնասիպէթսիզլի՞ք մի եարմաղա գարար վէրտինիզ։

—Խայր, սատէէ վալիտէմին գուլաղընտան աշալը՝ «Վալիտէ պէն պու ագտամը իսթէմէմ. իքիտէ պիրտէ ֆէնի սաթլըգ ինէք կիպի էօթէքինին պէրիքինին եանընա չըգարմայրընը,—վալիտէմ տուտագլարընը ըսըրտը։ Եանի աման միսաֆիրէ պիր շէյ սրգարբմա տէմէք իսթէյօր իտի։ Պու սըրատա պագալ իլէ զէվմիմ օլաճագ ատամ էօթէտէն պէրիտէն գօնուշույօրլար իտի։ Բէտերիմ պիր գաչ զէմանտան պէրու բամաթիզմատան մուգտարըպ պուլունույօր իտի։ Բէնտիսինէ տիզլէրինին նասը ալընըրընը, կէճէլէրի ուլգուսրդ գալտրզընը անլաթը իտի. հալպուքի ատամ մութթասը պէնի սիւգիյօր, բէտերիմին լազըրտրլարընա էէմմիյէթ վէրմէյօր կիպի կէօրինիյօր իտի։ Պիր տրալըգ բէտերիմ, «ատամ սէն տէ պու տէրտի չէքմէյէն իսէ էօյմէք տահա էյէ տէյի՞լ մի» տէտի, չաշգրն հէրիֆ.

—Եվվէթ, եվվէթ, օնտան էյիսի եօգ.—տէմէզ մի։

Վագըտ պիչարէնին պունտա գապահաթը եօգ, օ պանա տալմըշ իտի. բէտերիմին տէ պէօյլէ պիր վագթտա տէ խթիմա պույրըլըպ։

—Էյլէ էա գօնու գօմչու պապամընը զայէթ չիրքին պիր ատամ օլտուղընը սէօյլէր իտի։ Հալպուքի վալիտէմ բէք կիւզել պիր գատընը իմիշ։

—Սէն օնա պագմա, գըրամէթ։

—Պագըլտրընա գըրամէթ պէօյլէ թէ՞րս մի կէլիր։

—Հայ հայ, իշթէ պէօյլէ, եանի պու ատէմ տէ բէք իսէրնա կիթտի։ Հէյէ բէտերիմ իլէ գօնըշտրը սըրատա քէնտինի պանա պէյենտիրմէք իւզրէ թագընտրը թավր օ գատար դարիպ, օ գատար սահիհ իտի քի, հէրիֆի ատէթա ճամպագվանէլէրտէ տիւրլիւ մասխարալըգլար եարան ճանպագ համագլարընա պէնդէտիյօրտրմ։

—Մատամ Մարի, ճանպա՞ օ ատամ սիզի հիչ պիր չէյէ պէնզէ՞թմէյօր մը իտի։

—Նէ՞ միւնասիպէթ պէնիմ հիչ պիր գաւսուրում եօգ իտի քի։

—Եա սիդէ էօյլէ կէլէյօր իսէ։

—Հայտէ պանա էօյլէ կէլսին, վալիտէմտէն պագշա գօնու գօմչու տա կէրէք արգամտան, կէրէք եիւգիմէ գարը հագդգաթէն բէք կիւզել, գաւսուրսըզ պիր գըզ, Ալլահ վէրէ տէ էյի պիր ատէմէ տիւշէ իտի.—տէրլէր իտի։

—Նէ իսէ օնը տա պրագալըմ, սօնրա։

—Սօնրասը օնտան տա խօշլանմատըմ։

—Եինէ միւնասիպէթսիզլի՞ք մի եարմաղա գարար վէրտինիզ։

—Խայր, սատէէ վալիտէմին գուլաղընտան աշալը՝ «Վալիտէ պէն պու ագտամը իսթէմէմ. իքիտէ պիրտէ ֆէնի սաթլըգ ինէք կիպի էօթէքինին պէրիքինին եանընա չըգարմայրընը,—վալիտէմ տուտագլարընը ըսըրտը։ Եանի աման միսաֆիրէ պիր շէյ սրգարբմա տէմէք իսթէյօր իտի։ Պու սըրատա պագալ իլէ զէվմիմ օլաճագ ատամ էօթէտէն պէրիտէն գօնուշույօրլար իտի։ Բէտերիմ պիր գաչ զէմանտան պէրու բամաթիզմատան մուգտարըպ պուլունույօր իտի։ Բէնտիսինէ տիզլէրինին նասը ալընըրընը, կէճէլէրի ուլգուսրդ գալտրզընը անլաթը իտի. հալպուքի ատամ մութթասը պէնի սիւգիյօր, բէտերիմին լազըրտրլարընա էէմմիյէթ վէրմէյօր կիպի կէօրինիյօր իտի։ Պիր տրալըգ բէտերիմ, «ատամ սէն տէ պու տէրտի չէքմէյէն իսէ էօյմէք տահա էյէ տէյի՞լ մի» տէտի, չաշգրն հէրիֆ.

—Եվվէթ, եվվէթ, օնտան էյիսի եօգ.—տէմէզ մի։

Վագըտ պիչարէնին պունտա գապահաթը եօգ, օ պանա տալմըշ իտի. բէտերիմին տէ պէօյլէ պիր վագթտա տէ խթիմա պույրըլըպ։

—Էյլէ էա գօնու գօմչու պապամընը զայէթ չիրքին պիր ատամ օլտուղընը սէօյլէր իտի։ Հալպուքի վալիտէմ բէք կիւզել պիր գատընը իմիշ։

—Սէն օնա պագմա, գը

պիր տապանա ալըպ աթէշ իտէր իսէ տէ, գօլունա իսապէթ իտէրէք խաֆիֆէթ եարալար։ Պէնժամէն պապա-նան ինթիգամ ալճաղընը եէմին սընան պէնժամէն պապասը ինթիգամ ալճաղընը եէմին սընան սէյնէրէ, սավուշբը կոնիլէ սէյնէրէ, Պրոպ սօնրա Սթանիսլաք կէգմէ-տիր։ Ամբ վէ օղլու Թարաֆընան տիւ-ֆէ ալրար վէ թիւֆէնկինի պէրապէր ա-ավտէթինտէ, օղլունընն խանէսի նիկրանան տալաշարընը կէօրիր։ Ինչ Պէնժամէն էլինէտ պուլընան գրամբար կէօթէրէրէք,

—Պիր աղ էվվել պէնի էօլտիւրմէք իլմէն իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլա-նընը. լաքին պէն իշթէ չիմտի մու-ղիթագ օլաճաղըմ.— տիր։

Ինէրէի գորգուսընան Մարն նէհրի իլերինտէքի քէօրրիյէ գօշար. Պէնժա-մէն պապասընը գովալար. պիրիպիրին-ան պիր գաչ սաբմ մէսաֆէտէ իքէն Ամանիսքէր տէօնէր վէ էկեր տուրմա-յագ օլուրսա, իւգերինէ աթէշ իտէ-նէնին սէյլեր։ Պէնժամէն պապասընա հիմիմ իտէր իսէ տէ, պապասը օղու իւգերինէ աթէշ իտէր. Պէնժամին կէօյ-սինէն վէ գօլունտան եարալանըպ եկի սիւշէր վէ պայկըն պիր հալտէ հիրնէ նագլ օլունընը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ինիւսավէնտիկեար վիլայէթի Թահսի-լաթ միւտիրլիյէթինէ՝ Տէեսէ Ադամ վէր-կի մէմուրը Հիւսէյին Ամնի էֆ. Թային, ինգարէ վիլայէթի մուհասէպէ միւ-մէյսիզի իզզ. Մահմուտ Նէհմի էֆ. իւլ ճանեա վիլայէթի մեճլիսը իտարէսի թէքիրը սանէսի իզզ. Ամի էֆ.յէ բրիմպէի սանիյէ սընքը միւթէմայիզի, Տույունը Ուսումիյէ մէճլիսը իտարէսի թէրճէմէ գալէմի քէթէպէսինտէն բրի. Զկա պէյ՝ բրիթպէի սալիսէ թէվճիհ պոյրըլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Ֆօնեատա հաղրէթը Մէվլանա տէր-ֆհը չէրիֆի սէճճատէնէշինի Ապտիւլ Հալիմ Զէլեպի էֆ. հաղրէթլէրինէ՝ Ալին Մէճիտ, Շուբտի Տէվլէթ Միւրէյէտ տարէսի մուավինլէրինտէն սաատ. Հասան պէյ հաղրէթլէրինէ՝ Զնձի Մէճիտ, Թէլեկրաֆ Նէգաբէթի մուավինի սաատ. Ֆուատ պէյ՝ Յիւնմի Օսմանի, Պօյապատ գայմագամը Օսման Ֆէվզի էֆ.յէ՝ Գիւնմի Օսմանի, Մարթպուրը Տախիլէյէ միւտիրի թթուֆ. Բէմալ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինէ՝ ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պոյրըլմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԻԲԼՕՄԱՍԸԶ վէ չահատէթնամէսիզ քէսանընն՝ կէրէք Տէրսաատէթ վէ կէրէք վիլայէթլէրտէ թապիպլիք վէ ճէբրահ-լըգտան գաթիէն մէն օլունմասը՝ մա-գամը ալիսինտէն հէր թարաֆա էմր վէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

ՈՒՄՈՒՐԸ նաֆիյա միւթէալիզ պագը միւսաատաթ ալմագ իւգրէ միւ-ռաամաթ իտէրէք, սօնրատան եա քէն-սիլիքլէրինտէն թապագիպինտէն վագ ակմիշ վէ եախսա գուտրէթը մալի-ֆէլէրինին քիֆայէթսիզլիկինտէն տօ-լայը սարքը նագար էյլէմիշ օլան քէսանընն ճէլպ օլունընը, եա իշլէ-րինի թապագիպ իթմէլէրի վէ եախսա իշտէն վագ կէշտիրէլէրինին իմայարը ի-լե թաստիգ իթմէլէրինին թէբլիթ օ-լունմասը՝ մագամը ատինտէն իգթի-գա իտէնլէրէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

ՇՈՒՐԱ Տէվլէթ բէխլիկինէ թային պոյրուլան տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հաղրէթլէրի, տիւն ագտը իհթիմա իտէն մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէլատա հաղրը պուլունմըշտը տը։

ԻԶՄԻՐՏԷՆ իշար օլունտըղընա կէօրէ սեպտեմբերին սոն օն կիւնիւ զարֆընտա իզմիր վէ լիվան մէգթիւր տախլինէ Գաբամուսալ, Եալովա, Պաղչէ-կիր, Գազագլը, Տէյրմէնտերէ, Հալի Տէրէ, Գաբթալ, Շէյլ. Գարասու իսկէ-կերինտէն 13,256 չէքի օտուն վէ 936 գանթար քէօմիւր Տէրսաատէթէ գէնէրալիմիշ վէ պու միւտտէթ զար-ֆընտա մէգթիւր իսկէյլէրէ 14,481 չէ-քի օտուն իլէ 13,048 գանթար քէօ-միւր էնտիրելմիշ տիր։

Իլիտիրիկինէ կէօրէ չէհրը հալին պիրինճի հաֆթասը զարֆընտա իտրէ-միտ տախլինտէ Ագշայ իսքէլէսինէ 7000 քիլօ էնտիրելմիշ վէ Համիտյէ իսկէլէսինէ տէ եալընը 8000 քիլօ քէօ-միւր էնտիրելմիշ, վէ Իսմիր իլէ Անթա-լիայա կէօնտէրիլէն 36,000 քիլօ պա-տէթ թէնզիլ 86000 քիլօ քէօմիւր մէվ-նուտ պուլունմըշ տը։

ՇԱՐԳ չըմէնտիֆէր թահվիլաթընընն 1 օգուստոս 1907 թարիխինտէ իհրամ գը-լընան քէշիտէսինտէ 600,000 ֆր.լըգ պիրինճի իքրամիյէի զամանըպ պէտէ-լինին թէսվիյէսի զմընընտա Վիէննատա Լագրէտի Անշթալտ պանգասընտան կէօնտէրիլմիշ օլան 34,378 նումէրօլը թահվիլին գօշանընա մութապըգ օլմա-մասընա նազարէն, թահվիլաթը սալի-յէտէն օլուպ օլմասընընն անլաշըլմա-սը իչիւն, պիր գաչ էրպապը ֆէն զէ-վամի թարաֆընտան թաթիգ վէ մու-այէնէսի գարարլաշտըրըլմըշ տը։

ՄԻՏԻԼԻ ճէզիրէսինտէ Ըլճաուլար մէվգիսինտէ թարլանընն պիրիսինտէ պէ-յագ թօբրագտան եարըլմըշ մէհմէտէթը սէնայէտ հավի պիր ավանիի գատիմ պուլունմըշ տը։ պու գատիմ ավանի իւզերինտէքի եազըլար նագարէն Բօմա սասրքնտան օլտուղը անլաշըլմըշ տը։

ԷՎՎԷԼԻՐԻ ԿԷՃԷ չէհրիմիզին հէր թա-րաֆընտա էրէյիճէ եաղմուր եաղմըշ վէ սապահա գարշը չիտտէթլի պիր ֆուբ-թունա զուհուբ իտիպ էրէյիճէ տօլու տուշմիշ տիր։ Պիր անատ սօղագ-լարտա սեվլեր հուսուլէ կէլմիշ իսէ տէ պու հալ բէք ազ տէվամ իտիպ տիւն սապահ հավա աշմըշ տը վէ լաթիֆ հավա տիւն տէվամ իթտիկի կիպի պու կիւն տախի տէվամ իթմէքտէ տիր։

Ֆաթիհ ճիվարընտա ԵՏԵՆիմահալլէտէ մուգիմ գանի Օսման էֆ.ենին խանէսի-նին պաղչէ ճիհէթինտէքի թահֆա գաբլամալարա եըլտըրըմ իսապէթ իտ-ըէք աթէշ զուհուբ իթմիշ իսէ տէ եէ-թիշէլերէք սէնտիրիլմիշ տիր։

ՍԷՐԱՅԻՆՕՑ գազասը նախպի վէ պի-տայէթ մահքէմէսի բէիսի Մուսթաֆա Նաշիտ էֆ.ենին՝ Գըրչօվա գազասը նի-յապէթ վէ պիտայէթ մահքէմէսի բի-յասէթինտէ պուլընտըղը սըրատա, իճ-բա սաբրէտինէ ահտ մուամէլէտէ վա-զիֆէի մէմուրիյէթինի սուի խթիմալ էյլէտիկինտէն, մուհաքէմէ ալթընա ա-լընմըշ տը։

ՍԻՒՐՄԷՆԷ գազասը նախպ վէ պի-տայէթ մահքէմէսի բէիսը էսպագը Ալի Զիւհտի վէ մահքէմէի մէգքիւբ ագտ սապէգգասընտան Հաֆըզ Մէհմէտ վէ Տիմիթրի վէ միւտտաթի ումումի մուա-վինի վէքիլի բօլիս գոմիսէրի Խալիտ էֆ.լէրին՝ պիր մատտէտ խիլաֆը գա-նուն գագար իթթիխամ էյլէտիքլերի անլաշըլմասընա մէպնի, թահֆը մուհա-քէմէյէ ալընմըշլար տը։

ՊԱՖՐԱ գազասը միւհիմմ չիֆթէֆի-լերինտէն 300 խանէյէ 60,000 ղրշ.լըգ թօխումլըգ զախիրէ պէտէլի մահալլի Զըրաաթ Պանգասը չիպէսինտէն թէվ-զիհնէ մէէզունէյէթ վէրիլմիշ տիր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ կիթմէք իւգրէ Տէրսաա-տէթտէն հարէքէթ իտէն կիւրմի գում-բանեասընա մէնսուպ «Ալէքսանտրօս» վաբօրընն Զօնկուլտագ աշբէլարընտա մաքինասը սագաթլանարագ՝ իւշ կիւն տէնիզ օրթասընտա գալաբգտան սոն-րա, միւշքիլաթ իլէ էրէյլի լիմանընա սըղընապիլիկի վէ իշինտէքի եօնու-լարը չէգտիքլերի զահմէթտէն մատտա իւշ կիւն ամ գալտըգլարը, Պոլու միւ-թէսարրըֆլըղընտան մէրճիի ախտինէ պիլտիրիլմիշ տիր։ Մէգքիւր գումբան-եանըն կէչէնտ զարգ օլան «Լիգավիէս» վաբօրընն տա իճբաի սէյր վէ սէֆէրէ գապիլէյէթի օլմատընը անլաշըլտըղընա-տան վէ Գալատէնիզին ֆուրթունա-լարը գըշ մէվսիմինտէ տահա զիյատ քէսպը չիտտէթ էյլէյէճէկինտէն պահս իլէ, պատէմա իճբաի սէյր ու սէֆէր իտէճէք սէֆարինին ֆէննէն գապիլէյէթ վէ մէթանէթը լազընէի հիզ օլուպ օլ-մատընընա տահր Լիման Տարբէսինճէ իճբա գէզընմագտա պուլընան մուայ-նէնին թէեյիտի իլէ սագաթ վաբօրլա-րընն սէֆէրտէն մէնի, Գասթէմունի վի-լայէթինտէն մագամը ախտինէ պիլ-տիրիլմիշ վէ քէյֆիյէթ իգթիզասընընն իյֆասը զըմընընտա Պահրիյէ նէզարէ-թինէ իշար գըլընմըշ տը։

ՊԷՅՐՈՒԹՅԱՆԻ Ֆրանսըզ մէքթէպը թըպպիսինին գարիպլէն իճբա-օլունանագ իմթիհանլարընտա միւմէյյիզ սրֆաթը իլէ հազը պուլունմագ իւզրէ ինթիսապ վէ թայինին օլունան մէքթէպը թըպ-պիյէն Շահանէ տէրս նազընը սաատ. Մահմուտ բաշա հաղրէթլէրի իլէ մէք-թէպը թըպպիյէն Շահանէ մուալիմէ-րինտէն գայմագամ իզզ. Իսմայիլ Ալի վէ պինպաշը Հասան Ֆուատ պէյլէրտէն միւթէչէքքիլ պուլունան հէյէթը միւ-մէիզիյէնին՝ պու կիւն չէհրիմիզէ միւ-վասլէթինէ պէքլէնէն «Սախալէն»նամ մէսաճքրի վաբօրը իլէ Պէյրութա միւ-թէվէճճիհէն ադիմէթլերի մուգաբրէր տիր։

Ֆրանսատան չէհրիմիզէ կէլէճէք օլան վէ Լիոն ֆէնընը թըպ վէ իսբէնչիրի տարիլիֆիւնունը բրօֆէսէօրի Մ.Ռէթօ, Նանսի տարիֆիւնունի մուալիմ մու-ավինլէրինտէն ազգօր կլօս, Բարիս թըպ տաբ իլ ֆիւնունը մուալիմ մու-ավինլէրինտէն ազգթօր ժանսլէմ նամ զէվամատան միւրեքքէպ պուլունան Ֆը-րանսըզ հէյէթը միւմէյյիզէսի տախի զիքր օլընան վաբօր իլէ Պէյրութա կի-տէճէք տիր։

ՎԻԼԱՅԷԹԼԷՐՏԷ պուլընան իսլամ, Խրիսթիյան վէ Եահուտի մէքթէպլէրի-նին պու սէնէ տախի իճբաի թէֆթիշա-թըլլա, թալէպլէրինին մըգտարը նէ նիսպէթտէ արթընը վէ էքսիլտիկինին թահգիգիյէ, բէմմի բուլսաթնամէսի օլմայանլար վարա պունլարը բուխ-ատթնամէյէ բապթը վէ բրօկրամլարը-նընն թէտգիգի՝ իյնապ իտէնլէրէ էմր օ-լունմը. տը։

ԷՃԶԱ տէրօկթօլարը իլէ էճզախա-նէլէրտէ պուլընան պիր թագմ մատ-տէլէր իլէ գարբշրդ պուլընան պալգդ եաղլարընը անալիզ օլունմասը իչիւն մէրճիր ալիսինտէն իյնապ իտէնլէրէ էմրլեր վէրիլմիշ տիր։

ՈՒՐԼԱ. գազասընա թապի բէյամը գարիյէսինտէ սաքին պիր բէնչէրէին 5ի գըզ օլմագ իւզրէ 20 եվլատը տիւնեայա կէլմիշ վէ մուախիրէյն զէվճէսինին վէ-ֆաթը իւզերինէ 80 եաշընտա իքինճի տէֆա էվլէնիպ պու էէնի գարբընը 3 եվլատ տօղուրմըշ տը։ Ուրլա պէլէ-տիյէսինճէ մէրգումը հալի նագարը տըզգարթա ալընարագ, քէնտիսինէ մըզգարտը քաֆի մաշ թախսիս իտիլ-միշ տիր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ Մըսըր պուղտայլարընընն տախի խարճէճ իխրաճը մէն իտիլմիշ տիր։

ԷՐԷՑԼԻ լիմանընտա պիր հէյէթը թախլիսիյէ թէչբիլի միւնասիպ կէօրիւլ-միշ տիր,

ՏԷՕՑԶ Օրիանթ պանգասը միւտիրի Մ. Բօսլեր Տէրսաատէթին հավասը իլէ իմթիհան իտէմէյէրէք, Ամանիայա ավ-տէթլէ օրատա իսքեան իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Մուավին Մ.Պախրախ բէ-ֆիգի թային օլընընճայա գատար պու վազիֆէնի եալընընը իյֆա իտէճէք տիր։

Ավթրընը ալէմիմուլը Հաղրէթը ճի-հանպանիտէն օլարագ, պու քէրրէ Մաթ-պուռթը Տախիլիյէ միւտիրի աթուֆ. Բէմալ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինէ ալթուն Լիյագաթ միտալեասը ինայէթ վէ իհ-սան պույրըլտըղընը քէմալը մէմնունի-յէթլէ տեղմ իտէր, վէ ատտըգտի պէն-տէկեանը Հաղրէթը Բատիշահիտէն օլան միրը միւշարիլէյհ հաղրէթլէրինին էօհ-ապէ ալիլէրինէ թէվտի պոյրուլան մէ-մուրիյէթը միւհիմմէնին իյֆասը խու-սուսընտա իպրազ իթտիքլերի հիւսնի խըտմէթ վէ իգթիտարը ֆէվգէլատէ՝ նէզտը Հաղրէթը Շէհրիյարիտ թագ-տիր պոյրուլըպ, պու սուրէթլէ միրը միւշարիլէյհին հէր տայիմ իս-թիճլաղը տավաթը խայրիյէյէ մու-վաֆֆագ օլտուգլարընը պու վէսիլէ իլէ թէքբալա, արզը թէպրիքէ միւ-սարաաթ իտէր վէ տահա նիշէ իլիթ-ֆաթը ալիւալը Շէհրիյարիյէ մազհարի-յէթլէրինի թէմէնին իտէրիզ։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՇԷՄԷՆՏՓԷՐԼԷՐԻՆԻՆ եալընտան իթիբարէն մէվզին թաթ-պիգէ վազ օլունանագ օլան եէնի թա-րիֆա սօն սահիֆէսիզտէ մինտէրիճ տիր։

ՕՍՄԱՆԼՔ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ

Գալաթա, Սթանպօլ վէ Պէյօղլու իտա-բէխանէլէրի ալտիր. Հոյ.ին 1ինճի ճուս-մա կիւնիւ գաբալը պուլընանագլար տը։

28 հոկտ. 1907 Տէրսաատէթ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազաքիա Սըբ-բազան հաղրէթլէրի՝ տիւն Խառն Ժո-ղովտան սօնրա Մապէյնը Հիւմայունա կիթմիշ տիր։

—Խառն Ժողով՝տիւն Գալաթա քիլի-սէսի իթթիսալինտէքի տարիբտէ Բաթ-րիգ Տ. Մազաքիա Սրբազան հաղրէթ-լերինին թաֆը բրյուսէթինտէ ագտը իթթիմա իտէրէք, Կրօն. Ժողովտան Տ. Գրիգորիս Աբքէպ. իլէ վարդապետ վէ քահանայ ագալար վէ Բաղ. Ժողով-տան սաատ. Տիրան Աշնան, Յարու-թիւն Աբալեան, Գէորգ Ասլանեան էֆ.լէր, Տիգրան պէյ Անէմեան, Վա-հան Սուրէնեան վէ „Մկրտիչ Ասատ-եան էֆ.լէր հազը պուլընմըշլար տը։

1.—Սաատ. Պողոս Նուպար բաշա հաղրէթլէրինին միւհիմմ պիր մէպլաղ հասը իլէ, մէքթաթիպը ալիյէտ ֆու-գարա էրմէնի թալէպէլերինէ թալիմ վէ թէրպիյէ վէրմէք իչիւն պիր վագֆ թէէսիս էյլէմիշ օլտուղընը, վէ պու սուրէթլէ իքի միւհիմմ թալէպ իլա-էյլէմէք հագգընը տա Բաթրիգխանէյէ իհալէ էյլէսիկինի՝ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի մէճլիսէ պիլտիրմիշտիր։ Պու միւնասէպէթին թալիմաթնամէյինի բա-շաի միւշարէլէյհ Բաթրիգխանէյէ կէօն-տէրիպ, թային իսիլէն իքի թալէպէ-նին գապուլ օլընընընը տա պիլտիր-միշ տիր։

Մէճլիս՝ պու թալիմաթնամէյի թագ-տիր իտէրէք, չու թէչէպպիսսին էճմ-միյէթինի թագտիր իթմիշ վէ բաշի միւշարիլէյհէ պէյանը թէչէքքիր էյ-լէմիշ տիր։

Զիքր օլընան նիզամնամէտէ թաստատ օլընան աթիէքի չէրութի թահգընտա թալէպէնին մասաը գաթ օլընը։

Ա.—Թային օլընան թալէպէ՝ միտ-տէթը թահսիլէյէսի էճնասընտա իգթի-տար վէ զայրէթի իպրազ իտէմէզէ, Բ. —Հալ ու թավրը միւնասէպէթպէ օ-լուրսա, Գ.—Թահսիլինէ տէվամ էյլէ-տիկի սըրատա էվլէնիրսէ։

Զ.— Էրզրում Գաւառ. Ժողովը Բաթ-րիգխանէյէն վէրիլէն թալիմաթ իւգէ-բինէ, Շապին-Գարահիսար Առաջնորդը Տ. Սմբատ Ծ. վ.ի Առաջնորդ ինթի-խապ էյլէմիշ վէ պիր բաբօրթօ իլէ թաստիգինի թալէպ էյլէմիշ օլտուղընտան, մէճլիս ինթիխապը թաստիգ էյ-լէմիշ տիր։

Յ.— Իզմիվաճարընը գայտը իչիւն Բաթրիգխանէյէն ալընան իւմբէթ թա-բիֆասը տա թաստիկ օլունմըշ օլտու-ղընտան, վէ պու իւմբէթլէրին թէնզի-լի սուրէթիյլէ Բաթրիգ Սրբազան թա-բաֆընտան եէնի պիր լայիհա գալէմէ ալընընընտան, կրօն. Ժողովը թէտ-գիգինէ հէվալէ օլունմըշ տը։

Մէճլիս պունտան մատտա տիկէր պա-գը մէսէլէլերէլ տախի մէշղուլ օլմուշ տը։

—Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ Շուրտի Տէվլէթ բէյսուէթինէ թային պույրուլան տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հաղրէթլերինէ թահրիրէն թէպրիքա-թընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւշարիլէյհ միւթէվէֆա Սախտ բաշանընը մախտուսը սաատ. Ֆուատ բաշայա տախի թահրիրէն պէ-յանը թաղտիյէթ էյլէմիշ տիր։

—Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի տ-թուֆ. Նարատունկեան Գաբրիել էֆ. հաղրէթլերի էվրօբա գարբընընտա քեամիլէն քէպը ափիյէթ իտէրէք Վի-ենայա կէլմիշ վէ պու հաֆթա Տեր-սաատէթէ ավտէթի մուգաբրէր պուլընը-մըշ տը։

—Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգա-բարձութիւնը պունտան ագտէմ 4000 լիրալըգ պիր իսթիգրազ ագտընը տիւ-չիւնմիւշ իսէ տէ, չիմտի եէնի եաբըշ-լան տարիէլերին քիւշատը իչիւն լա-զըմ կէլէն մէպլաղը Թէտարքի զըմ-նընտա սահապը խայրաշխիրաճաթի իթմէկի թէնսիպ էյլէմիշ վէ պունըն իչիւն, անճագ կէլէճէք գըշ մէվսիմնա-տէ խայրաթխանէնին պագը իհթիյա-ճաթընը թէտարքի իչիւն, չիմտիլէք 2000 լիրալըգ պիր իսթիգրազընը ագ-տընը միւնասիպ կէօրմիշ տիր։

ԳԱԼԱԹԱԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Պատ. Խնամակալութիւն եւ մայրը խորին շնորհակալութեամբ կը ծանու-ցանէ թէ Գաբրիել էֆ. Պապեան 1 Օսմ. ոսկի նուիրած է Լեւոն էֆ. Կիւմիւշ-կերտանի ընդ Օր.Հէրմինէ Փափազեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղիկ-փունջի։ Սեպուհ էֆ. Բլատեան 60 ղշ. նուիրած է, հանգ. Տիկին Մարիամ Սեթեանի մահուան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի։

Մայր Գալֆ. Աղբ. Ուրֆանոյ ՔՐԻՍՏԻՆԷ ՄԵՐԳ. Գ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

1907 հոկտ. 13,26, Խոսրով

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԼՕՆՏՐԱ, 30 հոկտ.— Ալէքսանիա իմ-բէրաթօրը հաղրէթլէրինին Լօնտրատա պուլընընը միւտտէթճէ լօրտ Ռոզբէրթ միհմանտարլըգ վազիֆէսինի իճրա ի-տէճէք տիր։

Ուինտսոր սէրայը գրալիսինտէ Նոյ. 14տէ վէրիլէճէք զիյաֆէթտէ իմբէրաթօր Կիսեօմ վէ գրալ Էտուարտ հազարաթը եէքթիկէրինին չէրէֆինէ իտարէի ագ-տահ իտէճէքլեր տիր։

Իմբէրաթօր Կիսեօմ Նոյ. 15տէ հարէ-քէթ իտէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Սբանիա իսարճիյէ Նազը-ը պիր միւլագաթտա Ֆրանսա վէ Սբա-նիա արասընտա հիշ պիր մէսէլէ պու-լընմատընը՝ վէ իքի հիւքիւմէթին միւ-նասէպաթը բէք սամիմանէ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

—Սրանիանդն Բարիզ սէֆիրի՝ Մ. Ֆէլմանսօնընն վէ Սբանիա խարճիյէ նազըրընընն չէրէֆինէ պիր զահվաթը զիյաֆէթի թէրթիպ իթմիշ տիր։

ՄԻՒՆԻԽ.— Պավիէրա ֆրընսի Օ-թօնընն սրհհէթի մուճիպի էնտիշէ տիր։ Բրէնս հիշ պիր շեյ եէմէյօր։

ԲԱՐԻԶ.—Բէխը հիւքիւմէթ Մ. Ֆա-լիէռ վէ Եոնան գրալը՝ պու կիւն զա-յէթ սամիմանէ օլարագ եէքթիկէրինէ խատէի վիզիթա իթմիշլեր տիր։

ԹՈՇԻՆՆ.—Պուխարանն Գարաթաք չէհրի տէհշէթլի պիր հարէքէթը արգ-տան եըգըմըշ օլան պիր տաղ ալթընտա քիամիլէն խարապ օլմըշ տը։

15,000 քիլի էնգազ ալթընտա գալ-մըշլար տը։ Եալընընը չէհրին վալիսի վէ վալիտէսի գուրթուլապիմիշլեր տիր։

ՐՕՄԱ.— Տալա վէքիլի Մարթարլի քիչիւ Մօնագօ բրէնսէսիյէ պերլիքտէ Ֆլորանտան Թիրօլա կէլմիշ տիր։ Ֆիւչիւ բրէնսէս իլէ խրամէթճիսի Սաքսոնիա գրալը թարաֆընտան էմնիյէթլի պիրինճի թէվտի իթմիշ տիր։

Գոնթէս Մոնթինեօպի սէնէտէ 40,000 մարգ պիր թաֆսխաթ ալճաղ տը։ Սագսոնիա գրալը տիկեր եվլատլարընը կէօսթէրմէք սէլահիյէթինի քէնտիսինէ հար խիյօր։

ՄԻԼԱՆ.— Թօշէլլի վէ բիւֆէդասը Բարիզէ հարաքէթ իթտիլեր։ Միլան կազէթալարը գոնթէս Մոնթինեօպ Բա-բիզտէ Սագսոնիա գրալը թարաֆընտան պուլընան մուրախաս իլէ միւլագաթ իտէճէք տիր։

ՐՕՄԱ.— Կազէթալարընը պէյանընա կէօրէ, ճիզուիթ թաբիգաթը բուհանի-յէսինէ մէնսուպ բաբաս Թիրէլ Ֆիլիսէ-տէն թարա իտիլմիշ տիր։ Բարա հազ-բէթլէրինին էմրինէ մուխալիֆ հարա-քէթտէ պուլընան տիկեր բուհանիլէր սահի ճէզալանանագլար տը։

ՊՈՒԷՐԼԻՆ.— Իսմայիլիատա գէլէրա վուգուսը թէհգագուգ իթմիշ տիր։ Խաս-թալընընը էօնիւնի ալմագ իչիւն լազգմ կէլէն թէտարիլէր իճբա իտիլմիշ տիր։ Միւսապլարը թէնտիտ իտիլմիշ վէ պէ-լէտիյէ թարաֆընտան խասթալընը զու-հուբ իտէն էվլէր գօրսօն իչիւնէ ալընմըշ տը։

ՖՕԹՕԿՐԱՖԽԱՆԷ

ՍԻՄՕՆ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ՍԱՆԹԱ ՄԱՐԻԱ ՔԻԼԻՍԷՍԻ ԴԱՐՇԵՐՍԸՆՏԱ

Ն՝ 414

Խայլը սէնէլէրտէն պէրու ֆօթօկրաֆ-ճըլըգ ֆէննինտէ քէսպ իթմիշ օլարը մէհարաթ վէ վուգուֆը թամամ սայէ-սինտէ էհալիի միւհիբբէրէմէնին հիւսնը թէվէճճիհինի գազանմըշ օլան մուսա-իլեյհ Սիմոն էֆ.՝ պու քէրրէ Պէյօղ-լունտա Սանթա-Մարիա քիլիսէսի գար-շըընտա եէնի քիւշատ իթմիշ օլտըղը ֆօթօկրաֆիանէտէ սէնաիի նէֆիսէի ֆօթօկրաֆիյէնին շու սօն սէնէլէրտէ իթտիկի թէրագգէյաթ վէ իսթիրատը ճէլանտէնինէ մուվաֆֆագ սուրէթտէ դայէթ նէֆիս ֆօթօկրաֆլար եարամագ-տա օլտըղընը, վէ թաշրալարտան տա-խի օլունան սըրարբէրաթը գապուլ իթ-տիկինի էհալիի միւհիբբէրէմէյէ իլան էյլէր։

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՎԼԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՄՕՏԱԼԱՐ

ԳԱՏԸՆԼԱՐ, ԷՐԲԷԲԼԷՐ

ՎԷ

ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ

ԷԼԳԻՄԷԼԷՐԻՆ

ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒԶԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

„ԹԻՐԻՆԿ"Է

ՄԻԻՐԱՃԱԹԼԱ

ՊՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ԻԼԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՄՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

ՄեՖայէ՝ 130 ֆէլէն ֆոսֆ. թեսֆէլէն ֆէլէոսա գրբ.

Իզդնէր՝ Բաբէրնեն 37,300,000 ֆոսֆ. գրբ.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալմուն դուրուշ իւգէրինէ օլամագ տը, վէ 50 դրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայամագ տը։

Վինը Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գա-բարա կէօրէ եալընը 1000լիրայա գա-տար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մրգտարը թէճավուզ իտէն պագգէյէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէս-լիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվել մահալլի կազէթալարընընա խապէրտար իթմէք շարթըյլա մէգքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէկզիտէ մուխթար տը։

100 լիրաի Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնլիսիկի անտէ իտէ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարընքի մէէխուզաթ՝էվ-վէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրիթ-չարա թապի տիր. չէյլէ քի,

Լիր.	Օսմ.տէն	Լիր.	Օսմ.էէ գատար
100	150	3	կիւն էվվել
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եօ-գարը իչիւն		30	» »

Վինը Պանգ Ֆէրայն իսթէտիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալճաղը սահիպը մէվտուսաթա թէէտիյէ իտէրէք, մէր-գումը հիսապընը գարամագ հաղգընը մուհաֆագա իտէր։

Վինը Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլպալիզ օլմա-յան նամընա տախի ճըզտան վէրէպիլիր, պու թագտիրատ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տը։

Իմթիյաճ սանտըղընտան մատտա Վինը Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէ-լաթը իճրա իտէր։

ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյաղ օգգասը	-55
Իքինճի » »	53 -54
Մախլութ »	51 -52
Զավտարը »	49 -50
Սէրթ պիրինճի »	-
» օրթա »	-
Մախլութ սէրթ »	-

Պու կիւն վակօն Անատո-լու պուղտայը վիւրուա իթ-միշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	110-
» » Բ. »	108-

ԲԻԲԼԻՕ

Օգգասը 24½-25 բարա։

ԱՐԲԱ

Թլօսթէնճ քիլէսի	18 -18½
Բումէլի վէ Մէրսին	17½-

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 30 հոկտ.

Մայիս Ցունիս	5.62
Հոկտ. Նոյմ.	5.62

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

30 հոկտ.

Նիւ-Եորգ հազբը	109.1.2
» յունիս իչիւն	.
» հոկտ. »	110.3.4
» դեկտ. »	113.1.2
» մայիս »	.
Լիվրբուլ հազբը	
» դեկտ. »	8.8.
» մարտ. »	8.9.
Զիգակօ հազբը	
» հոկտ. »	.
» դեկտ. »	101.
Մարսիլիա հազբը	.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷԼՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 հոկտ.

Ինկ. էհհամը Ինկ. Լիր.	082.18
Օսմ. էհհամը իւնիֆիյէ	91.75
» » » գաբանընը	91.75
Օսմանլը Պանգասը	17.50
Բուս 4%	75.12
Պուլկար իսթիգրազը	102.
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.38

Բաբիզ 30 հոկտ.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ աշէլարը	92.20
» » գաբանընը	92.
Ֆրանսըզ էհհ. 3% Ֆր.	094.30
Բումէլի չըմէնտիֆէրի	166.
Օսմանլը Բէժիթի էհհամը	422.
» Պանգասը	637.
Բուս 4%	91.60
Գրէտի Լիոնէ	1126.
Իթալիա էհհամը	101.40
Սբանիօլ	91.17
Թրանսվասալ	37.75
Գամպիս 3 այ վատէ	25.15

Վիէննա 30 հոկտ.

Լօնտրա իւգէրինէ գամպիս	240.60
Բումէլի չըմէն

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Շէհրը Բամպանը Շէրիֆին պիրինճի կիւնիւ ագշամընան Լանի իրինճի կիճէսինտէն իթիպարէն իլանը ախէրէ տէկին հավա միւսահիտ օլարզը Հայտէ Քէօբրիւ իլէ Հայտար-Բաշա վէ Գատրքէօյ պէյնինտէ պէրվէհհը աթի սէֆէրլեր իճրա իտիլէճէկի իլան օլունուր։

Քէօբրիւտէն Հ.-Բաշա պիլաթէս.	1.55
» »	3
» »	5
» Գատրքէօյ	7
» Հայտար-Բաշա	8.35
Գատրքէօյիւնտէն Քէօբրիւյէ	1.45
Հայտար-Բաշատան »	2.30
» »	4.27
» »	6.50
» »	9. 5

պիլա թէատիւֆ

ՄԱԹՊԱԱՄԸԶՏԱ
ԹԻՒՐՔՃԷ, ԷՐՄԷՆԻՃԷ
վէ
ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ
ՀԷՐ ՏԻՒՐԼԻՒ
ԳԱՐԹ ՏԷ ԶԻԶԷՒՔ
ՍԻՐՔԻԻԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ
վէ
ՖԻՖԻՖԻՆ
վէ
ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ
վէ հէր տիւրլիւ
ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ

վէ սաթը պունա միւմասիլէվրագ թապը ֆիյաթճա միւշթերիլերի մէՃՄուն խտէճէք սուրէթէտ տէբէօհտէ օլունուր։

Թաղբալարդան պոխի սէքիրբէշի ֆապուլ ելանոր

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու հոկտեմբերին 1ՆՃի բազար երթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն մէվզբի իճրայէ գօնուլամագ Ա.յսթէֆանօս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵՆԻ ՃԱՄԻ ԱՑՍԸՐ ԻԼԷ

Ա.յսթէֆանոպան Լօքէրյէ

Սթ.Տգ.

12 30 Ա.յսթէֆանօս, Մագրիքէոյ, Սամաթեա, Եէնիգաքու, Գումգարու Քէօբրիւ։
1 45 Ա.յսթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաքու, Գումգարու, Քէօբրիւ։
3 Ա.յսթ. Մագրիքէօյ, Սամաթ. Եէնի գաքու, Գումգարու Քէօբրիւ,
5 45 Ա.յսթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաքու, Գումգա. Քէօբրիւ։
7 30 Ա.յսթէֆանօս, Մագրիքէոյ, Սամաթեա, Եէնիգաքու, Գումգարու Քէօբրիւ,
10 15 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաքու, Գումգարու Քէօբրիւ։
11 45 Ա.յսթէֆանօս, Մագրիքէոյ, Սամաթեա, Եէնիգաքու, Գումգարու Քէօբրիւ։

Քէօբրիւտէն Ա.յսթէֆանօս

12 45 Գումգարու, Եէնիգաքու, Սամաթ. Մագրիքէոյ, Ա.յսթէֆանօս։
2 15 Գումգարու, Եէնիգաքու, Սամաթիա, Մագրիքէոյ, Ա.յսթէֆ.
5 15 Գումգարու, Եէնիգաքու Սամաթեա, Մագրիքէոյ, Ա.յսթէֆա.
8 45 Գումգարու, Եէնիգաքու, Սամաթեա, Մագրիքէոյ, Ա.յսթէֆանօս։
10 10 Գումգարու, Եէնիգաքու, Սամաթիա, Մագրիքէոյ, Ա.յսթէֆա(1)
11 15 Գում Գ. Եէնիգաքու Սամ., Մագրիքէոյ, Ա.յսթէֆանօս։ (1)
12 15 Գում.գ. Եէնիգ, Սամ., Մագրիքէոյ, Ա.յսթէֆանօս։ (1)

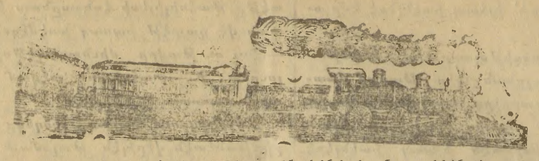
(1) Հէքերիլէն բաղպէթ իւգէրինէ Ա.յսթէֆանօս խաթթը պու քէրրէ թախսիս օլընան պէյիւք վաբօրլարը Սիրքէճի իսքէլէսինէ հանաշմալարը գապիլ օլամայաճաղընտան, պու սաաթլարտան 10 տագդա եվվէլ Սիրքէճիտէն քիւշիւք պիր վաբոր հարէքէթ իթտիրիլէրէք Քէօբրիւտէն հարէքէթ իսէճէք վաբօրա ագթարմա օլընաճագ տրը։

ԻԼԱՆԱԹ

Պուլկար Տաղը մատենը Հիւմայունընան սէնէի հալիյէ հասելութընտան օլարագ մէվճուա պուլընան 588 տիրհէմը ճէտիտ վէ 544 միշար տիրհէմ ալթուն իլէ 90243 տիրհէմը ճէտիտ վէ 505 միշար տիրհէմ սիմը խալիս՝ շէհրը հալը Ռումլինին 20ՆՃի ճումատա երթէսի կիւնիւ սաաթ 9 բատտէլէրինտէ գարարտատէսի քէշիտ օլունմագ վէ 24 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 գամ գապուլ օլունէրգ անտէն սօնրա օլունմամագ վէ թէգաբրուր իտէճէք էմանը լիրան Օսմանի 100 զշ. հիսապրյալ նագտէն վէ տէֆթարէն Օրման վէ Մէտտին վէ Զբրաաթ նէզարէթի վէզնէսինէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ մէվգբի միւզայէտէյ գօնուլմշշ օլամաբյալ, թաքիպ օլանլարը՝ սէրօղիթ օլարքը միւսահարպէն նէզարէթը միշարէլէյնա էնճիմէնինէ միւրաճաաթ էյլեմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

17 թշ. եվվէլ 323

ՇԱՐԳ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ
ՔԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃ

1907 ալաֆ. Նոյեմբեր 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆաբը.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԼԷՏԻ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	42	44	46	46	48	50	52
	Սպպահման Եօյլէնէ գատար										Վանթէր Հաբիբիէթ							Էօյլէնտէն ագշամա գատար								
Սթամպոլ	6 00	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 41	3 30	3 57	4 24	4 52	4 52	5 23	5 52	5 52	6 23	6 50	7 20
Գումգարու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 07	4 34	5 02	5 06	5 33	6 02	6 06	6 33	7	7 30
Եէնիգաքու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 4	4 11	4 38		5 10	5 37		6 10	6 37	7 04	7 34
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 43		5 15	5 42		6 15	6 42	7 09	7 39
Եէսիգուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 48		5 18	5 47		6 18	6 47	7 13	7 44
Մագրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 07	4 33	5 01	5 29		5 59	6 29		6 59	7 25	7 56
Ա.յսթէֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 45		5 30		6 09	6 30		7 11	7 35	8 06
Քիւչիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					4 53							7 19		

ՔԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԼԷՏԻՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	61
	Սպպահման Եօյլէնէ գատար										Վանթէր Հաբիբիէթ							Էօյլէնտէն ագշամա գատար								
Քիւչիւք Զէքմէճէ		6 39								9 51							2 28					4 59				7 20
Ա.յսթէֆանօս	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59			10 02			11 17		12 51		2 39		3 5			5 10		6 10	6 45	7 35
Մագրիքէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 51	3 37	4 07	4 31		5 30	5 57	6 22	6 57	7 54
Եէսիգուլէ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 52	4 19	4 46	5 18	5 45	6 18	6 45	7 12	8 16
Սամաթեա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 55	4 22	4 49	5 21	5 49	6 21	6 48	7 16	
Եէնիգաքու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4	4 27	4 54	5 26	5 54	6 26	6 53	7 22	
Գումգարու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 05	4 32	5	5 31	6	6 31	6 58	7 28	8 34
Սթամպոլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 13	4 40	5 08	5 39	6 08	6 39	7 06	7 36	8 43

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 12, 16, 34, 36, 9, 13. 29, 43 վէ 47 նումէրօլը գաֆարարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Զէյթունպրունընտա տուրաճագլար Բէյ օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլեր՝ պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապու օլունաճագլար տրը. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլեր՝ եալընը 61՝ վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապու օլունաճագլար տրը։
Շարգի Էվլիօբանը վագթը՝ Յէրասատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր.

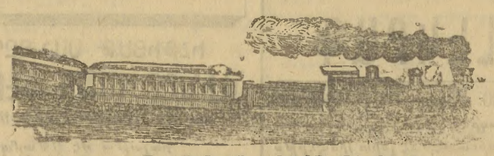
ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԼ ԽԱԹԹԸ
4ՆՃի հաֆթա 1907 հոկտ. 8տէն հոկտ. 14է գատար
Խաթթըն ուզունլըզը 578 քիլօմէթրօ
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասելութը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Գապալա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ գիբբ օլընան հաֆթատա	14,991	48	18,890	58			3899	10
Իլք հաֆթալար	11,270	91	10,826	46	444	45		
Ցունվար 1ՆՃ պէրու	11,361	66	11,023	15	338	51		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵՍ ԽԱԹԹԸ
Ուզունլըզը 445.քիլօմէթրօ
1907 հոկտ. 8տէն հոկտ. 14է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Գապալա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ գիբբ օլընան հաֆթատա	12,614	73	10,939	53	1675	20		
Իլք հաֆթալար	6,653	01	5,475	02	1177	99		
Ցունվար 1ՆՃ պէրու	6,798	42	5,608	30	1190	12		



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1907 սէնէսի սեպտ.ին 1ԻՆՃի ճումատա երթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտէճէք գաթարլարը հարէքէթինի միւսէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵՍ-ԷՐԻԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Էչեա վէ եօլճու գաթարը՝ Նօ. 622		Սթ.	Տգ.	Էչեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621		Սթ.	Տգ.
Գօնեա	սպկ. հար.	12	30	Պուլկուրլը	ագշ. հար.	6	35
Գաշին Խան	»	1	1	Էրէկլի	միւվ.	6	53
Զօմրա	»	1	45		հար.	8	50
Սբրզ Էօրէն	»	2	13	Ալաճա	»	9	17
Մանտասուն	»	2	42	Ա.յրանճը Տէրպէնտ	»	10	1
Գարաման	միւվ.	3	13	Սիարօվա	»	10	43
	հար.	3	28	Գարաման	միւվ.	11	7
Սիարօվա	»	3	54		հար.	11	22
Ա.յրանճը Տէրպէնտ	»	4	44	Մանտասուն	»	11	55
Ալաճա	»	5	20	Սբրզ Էօրէն	»	12	24
Էրէկլի	միւվ.	5	45	Զօմրա	»	1	
	հար.	6	5	Գաշին Խան	»	1	36
Պուլկուրլը	ագշ. միւվ.	6	20	Գօնեա	ագշ. միւվ.	2	5

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ
ԻԼԱՆ

Շէրէֆիհուլուլ իսէն Բամպանը Շէրիֆ մինասպէթիյլէ աթիտ կէօսթէրիլէն ալթը գաթարընն սուրէթը մուվագգաթատէտ օլարագ պէրաի թէքրիւպէ սէյր ու հարէքէթ իթտիրիլէճէկի էհվալի միւքէպէրէյէ իլան օլունուր. չէօյլէ քի՝

649 Նումէրօլը եօլճը գարբը մախսուսը
ԲԷՆՏԻՐ—ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.	
Բէնտիք	հարէքէթ	1	31	կիճէ
Գարթալ	»	1	39	
Մալթէբէ	»	1	49	
Պօսթանճը	»	1	57	
Էրէնքէօյ	»	2	04	
Կէօզթէբէ	»	2	08	
Ֆէնէր հօլը	»	2	12	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	2	15	
Հայտար-Բաշա	միւվաս.	2	23	
	հարէքէթ	2	30	
Գարաք. Քէօբրիւ միւվա.		2	50	

651 Նումէրօլը եօլճը գարբը մախսուսը
ՊՕՍԹԱՆՃԸ—ՀԱՑՏԱՐ-ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.	
Պօսթանճը	հարէքէթ	3	58	կիճէ
Էրէնքէօյ	»	4	04	
Կէօզթէբէ	»	4	08	
Ֆէնէր հօլը	»	4	12	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	4	15	
Հայտար-Բաշա	միւվաս.	4	23	
	հարէքէթ	4	27	
Գարաք. Քէօբրիւ միւվա.		4	47	

653՝ Նումէրօլը եօլճը գարբը մախսուսը
ՄԱԼԹԷԲԷ—ՀԱՑՏԱՐ-ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.	
Մալթէբէ	հարէքէթ	6	12	կիճէ
Պօսթանճը	»	6	20	
Էրէնքէօյ	»	6	26	
Կէօզթէբէ	»	6	30	
Ֆէնէր հօլը	»	6	34	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	6	37	
Հայտար-Բաշա	միւվասը.	6	45	
	հարէքէթ	6	50	
Գարաք. Քէօբրիւ միւվա.		7	10	

650 Նումէրօլը եօլճը գարբը մախսուսը
ՀԱՑՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՊՕՍԹԱՆՃԸ

		Սթ.	Տգ.	
Գարաք. Քէօբրիւ հարէք.		3	—	կիճէ
Հայտար-Բաշա	միւվասըլէթ	3	20	
	հարէքէթ	3	25	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	3	33	
Ֆէնէր հօլը	»	3	36	
Կէօզթէբէ	»	3	40	
Էրէնքէօյ	»	3	44	
Պօսթանճը	միւվասըլէթ	3	49	

652* Նումէրօլը եօլճը գարբը մախսուսը
ՀԱՑՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՄԱԼԹԷԲԷ

		Սթ.	Տգ.	
Գարաք. Քէօբրիւ հարէքէթ		5	—	կիճէ
Հայտար-Բաշա	միւվասըլէթ	5	20	
	հարէքէթ	5	25	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	5	33	
Ֆէնէր հօլը	»	5	36	
Կէօզթէբէ	»	5	40	
Էրէնքէօյ	»	5	44	
Պօսթանճը	»	5	50	
Մալթէբէ	միւվասըլէթ	5	57	

654 Նումէրօլը եօլճը գարբը մախսուսը
ՀԱՑՏԱՐ-ԲԱՇԱ—ԲԷՆՏԻՐ

		Սթ.	Տգ.	
Գարաք. Քէօբր. հարէքէթ		8	35	կիճէ
Հայտար-Բաշա	միւվասըլէթ	8	55	
	հարէքէթ	9	—	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	9	8	
Ֆէնէր-հօլը	»	9	11	
Կէօզթէբէ	»	9	15	
Էրէնքէօյ	»	9	19	
Պօսթանճը	»	9	25	
Մալթէբէ	»	9	33	
Գարթալ	»	9	43	
Բէնտիք	միւվասըլէթ	9	50	

Պիլա թէատիւֆ վաբօրլար — Գարա. քէօբրիւսինտէն հար. 1.55 ագշամ Հայտար-Բաշատան հարէքէթ 9.05 սապահ

Մէ-լոհոզրի.— *652 վէ *653 Նումէրօլը գաթարլար՝ Հէյպէլիտէն կիճէ սաաթ 5ի 20 տագիգա վէ Պէյիւք Ատատան քէզա կիճէ սաաթ 5ի 35 տագիգա կէչէրէք հարէքէթ իտէճէք օլան վաբոր իլէ Մալթէբէ սթասիոնընտա թէստիւֆ իտէճէքլեր տիր։ ՄԻԻՏԻՐԻՃԷԹ
Հայտար-Բաշա, 3 թշրինը եվվէլ էֆրէնճի սէնէ 1907

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուքը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օրէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեսին նագլը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվգբի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ գայտիյէ տարէպի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատագ Բօտիթթի էֆ.։
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումգանճասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Էօնիոնտէ Իզմիր սօգաղընտա Ա.յմէյօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա Խան Իհսան պէյ։

Գատրքէօյիւնտէ Զարը ճատտէսինտէ Քիամիլ էֆ.։
Գատրքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէյօիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բասթա վէ Թէլէգրաֆ շիպէսի գուրպինտէ Թէլոյօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Ի. Բօտի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սօմմարիբա էֆ.։
Պէյօիւք Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՔԷՕԹԱՀԵԱՏԱ
ԵՒԼՏԸԶ ՕԹԷԼԻ
ՎԷ
ԳՐԱԱԹԽԱՆԷՍԻ

Իշպու օթել վէ գրաաթխանէ քէօթահեատա ճատտէի քէպիրտէ ճիվան էֆ. Ճըլըզճանը թահթը իտարէսինտէ եէնի քիշատա օլունըպ, ուսմամ միւրթէրիլերինի խօշնուտ իթմէք իչին հէր տիւրլու ֆէտատաբլըգ տիրիպ իտիմլյէկէկի կկսպ թէմիզլիկէ վէ սաբր հէր լեվազիմաթը մուքէմմէլիյէթինէ սահ տերէճէ տիզգաթ օլունճաճալընը՝ ճէալիի մուհթերեմ էմին օլապիլիր։

10—9

ՄԷՍԱԺԻՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը՝ Պաթում, Օտէսա, Տէրսատտէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատտէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէֆր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 4ինճի բդ. երբ. կիւնի «Բրիմէ» Գարատէնիզգէն։
Ալաֆ. հոկտ.ին 30ինճը չրշգ. կիւնի «Մարալիէն» Մարսիլիատան,
Ալաֆր. հոկտ.ին 27ինճի բազար կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։
Ալաֆրանկա նոյմ.ին 5ինճի ուալը կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷԲԷԹ ԻՏԷՃԷՔԻ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 31ինճի բէնճշգ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լըմնիրէրին սիւվար օլսուզը «Մարալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բատսա, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։
Ալաֆրանկա հոկտ.ին 29ընճը ուալը կիւնի ագշամալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Հանրիին սիւվար օլսուզը «Պոտատ» վաբօրը՝ Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
Ալաֆր. Նոյմ.ին 4ինճի բ. երբ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Թիվոլին սիւվար օլսուզը «Բրիմէ» վաբօրը՝ Զանագալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
Ալաֆր. Նոյմ.ին 5ինճի ուալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա գարթան Հէնսընն սիւվար օլսուզը «ՏՏանիւպ» վաբօրը՝ տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա։

—o—

Գումգանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրլէրինէ էն իլլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Գօյնա-Ֆռանճա վաբօրլարը էչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆիլոճամբր էչիսաը Նանսի ֆանին վաբօրլարը էչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի խարպ օլունտարը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսխանէտ Սթէֆ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէօմրիւք գուրպինտէքի ճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսէպի տիրլեր։

ԽԷՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

Գարթան Անտերլիչէն սիւվար օլսուզը «Իսմալիա» վաբօրը ալաֆր. հոկտ.ին 30ընճը չրշնգ. կիւնի էյլէնտէսօնրա ալաֆր. Յաէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսատտէթ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա հոկտ.ին 31ինճի բաշգ. կիւնի էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Տէրսատտէթտէն հարէքէթլէ Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասելէթի իտէճէք տիր։

Գարթան Տրէմանը սիւվար օլսուզը «Մէնդալէհ» վաբօրը՝ ալաֆ. Նոյմ.ին 8ինճի ճումատա կիւնիւ Տէրսատտէթէ միւվասելէթի վէ Նոյմ.ին 9ընճը ճ. երբ. կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագրզ, Բատսա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթասիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրատա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտըրըլմըզը կիպի, հէմէլէրը պիրինճի նէվ օլուպ, սուճքա իւգէրինէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Գու պապատ գիյատ թափսիլաթ իր թէյէլէր՝ Գալաթատա Բրիթթի իւգէրինտէ Մէյմէնէք խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եսխօտ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ իթմէյի տիրլեր։

Մէսուլը կաէրթ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ